



**ДОБАВЛЕНИЕ
К ДОКЛАДУ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 11A (A/7211/Add.1)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ДОБАВЛЕНИЕ
К ДОКЛАДУ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 11А (А/7211/Add.1)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1967

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 10	1
Почтение памяти г-на Эльмера Фолка и г-на Леопольда Буассье	2 - 3	1
Выборы должностных лиц	4	1
Представительство в Комитете	5 - 7	1
Вступительные замечания Председателя	8 - 9	2
Утверждение повестки дня	10	2
Решение Комитета	10	2
II. ОБЩИЕ ВОПРОСЫ	11 - 49	3
Выступление Верховного комиссара	11 - 17	3
Общие прения	18 - 34	5
Решение Комитета	34	9
Межучрежденческое сотрудничество	35 - 49	9
Решение Комитета	49	13
III. МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА	50 - 62	14
Выводы Комитета	62	17
IV. ДОКЛАДЫ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ УВКБ	63 - 87	19
Расселение беженцев	63 - 76	19
Решение Комитета	76	21
Доклад о текущей деятельности УВКБ	77 - 87	21
Решение Комитета	87	23
V. ОБРАЗОВАНИЕ ДЛЯ БЕЖЕНЦЕВ	88 - 109	24
Решение Комитета	109	29
VI. ПРОГРАММА ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ НА 1969 ГОД	110 - 134	31
Решение Комитета	133 - 134	35

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
VII.	АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ . .	135 - 158	37
	Финансовые ведомости	135 - 140	37
	Решение Комитета	140	38
	Состояние взносов и общее финансовое положение	141 - 151	38
	Решение Комитета	151	43
	Административные расходы на 1969 год	152 - 158	44
	Решение Комитета	158	46
VIII.	ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	159 - 162	47
	Краткие отчеты заседаний Исполнительного комитета	159 - 162	47
	Решение Комитета	162	47

ПРИЛОЖЕНИЯ

I.	Вступительное заявление Верховного комиссара на девятнадцатой сессии Исполни- тельного комитета по программе Верховного комиссара		48
II.	Сводка утвержденных ассигнований по программе УВКБ на 1969 год		60

/...

ДОКЛАД ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА ПРОГРАММЫ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
О ДЕВЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ*

(Женева, 21-30 октября 1968 г.)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Девятнадцатая сессия Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара проходила с 21 по 30 октября 1968 года во Дворце Наций в Женеве.

Почтение памяти г-на Эльмера Фолка и г-на Леопольда Буассье

2. В начале сессии Комитет торжественно почтил память г-на Эльмера Фолка, сотрудника Государственного департамента Соединенных Штатов Америки, который в течение многих лет представлял свою страну в Исполнительном комитете Программы Верховного комиссара и который умер в августе 1968 года.

3. Комитет также торжественно почтил память г-на Леопольда Буассье, бывшего председателя Международного комитета Красного Креста, который умер вскоре после начала сессии.

Выборы должностных лиц

4. В соответствии с правилом 10 правил процедуры, которое предусматривает избрание должностных лиц на весь год, Комитет избрал путем всеобщего одобрения следующих должностных лиц:

Председатель:	Его Превосходительство г-н Е.А. Вестерлинд (Швеция)
Заместитель Председателя:	Его Превосходительство д-р А.Р. Ратсимананга (Мадагаскар)
Докладчик:	Г-н Д.Л. МакУильям (Канада)

Представительство в Комитете

5. На сессии были представлены все члены Исполнительного комитета, а именно:

Австралия	Ватикан
Австрия	Венесуэла
Алжир	Греция
Бельгия	Дания
Бразилия	Израиль

* Издан прежде под условным обозначением А/АС.96/403.

Иран	Соединенное Королевство Велико-
Италия	британии и Северной Ирландии
Канада	Соединенные Штаты Америки
Китайская Республика	Тунис
Колумбия	Турция
Ливан	Уганда
Мадагаскар	Федеративная Республика
Нигерия	Германии
Нидерланды	Франция
Норвегия	Швейцария
Объединенная Республика Танзания	Швеция
	Югославия

6. Правительства Аргентины, Бурунди, Замбии, Испании, Конго (Демократическая Республика), Кубы, Новой Зеландии, Парагвая, Сенегала, Судана, Финляндии и Центральноафриканской Республики, а также Суверенный мальтийский орден были представлены наблюдателями.

7. Были также представлены Международное бюро труда (МБТ), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Всемирная продовольственная программа (ВПП), Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Европейский совет, Комиссия Европейского экономического сообщества (ЕЭС), Межправительственный комитет по европейской миграции и Организация африканского единства (ОАЕ).

Вступительные замечания Председателя

8. От имени Комитета Председатель выразил искреннюю признательность покидающему пост Председателя Его Превосходительству г-ну Б.К. Хиллу и приветствовал правительства государств-членов Комитета, в частности Уганды, которая впервые занимает место полного члена Комитета. Он также приветствовал наблюдателей от других правительств и представителей организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, и других межправительственных и неправительственных организаций.

9. Коснувшись задач, стоящих перед Комитетом, Председатель сказал, что после последней сессии Комитета, состоявшейся в октябре 1967 г. произошел целый ряд важных событий, в частности в таких областях, как материальная помощь беженцам, межучрежденческое сотрудничество и международная защита, и подчеркнул, что перед УВКБ стоят новые проблемы.

Утверждение повестки дня - Решение Комитета

10. Исполнительный комитет постановил утвердить следующую повестку дня:

/...

- 1) Выборы должностных лиц
- 2) Утверждение повестки дня
- 3) Выступление Верховного комиссара (А/АС.96/392)
- 4) Международная защита (в том числе, в частности, убежище, защита в Африке и натурализация) (А/АС.96/398)
- 5) Переселение беженцев (А/АС.96/395)
- 6) Межучрежденческое сотрудничество (А/АС.96/402)
- 7) Доклад о предоставлении образования беженцам (А/АС.96/394)
- 8) Программы материальной помощи УВКБ
 - а) Доклад о текущих операциях УВКБ в 1967 году (А/АС.96/390, А/АС.96/INF.81, 83, 84, 85 и 85/Add.1, 86, 87, 88 и 89)
 - б) Программа УВКБ на 1969 год (А/АС.96/396)
- 9) Финансовые ведомости за 1967 год
 - а) Финансовые ведомости и доклад Ревизионной комиссии (А/АС.96/391 и 397)
 - б) Доклад о капиталовложениях за год, закончившийся 31 декабря 1967 года (А/АС.96/393)
- 10) Состояние взносов и общее финансовое положение в 1968 и 1969 годах (А/АС.96/400 и 401)
- 11) Административные расходы на 1969 год (А/АС.96/399)
- 12) Прочие вопросы
- 13) Обсуждение проекта доклада.

II. ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

Выступление Верховного комиссара (пункт 3 повестки дня)

11. В своем выступлении (см. приложение I) Верховный комиссар упомянул о некоторых последних событиях, которые могли создать новые серьезные потенциальные затруднения для беженцев, и сообщил о том объеме помощи заинтересованным беженцам, которую было призвано оказать его Управление.

12. В отношении событий в области международной защиты он напомнил о значительном числе присоединений (24) к Протоколу 1967 года к Конвенции от 20 июля 1951 года, касающегося статуса беженцев, и отметил тот интерес, который был проявлен африканскими государствами, многие из которых стали участниками как Конвенции 1951 года, так и

/...

Протокола 1967 года. Далее он подчеркнул необходимость включения положений юридических документов, представляющих интерес для беженцев, в национальное законодательство. Верховный комиссар также указал, что защита и материальная помощь должны рассматриваться главным образом под углом зрения содействия постоянному урегулированию положения беженцев. В тех случаях, когда добровольная репатриация не могла привести к такому урегулированию, натурализация являлась обычным завершением процесса интеграции как в интересах самих беженцев, так и в интересах принимающих их стран.

13. Верховный комиссар отметил также значительный прогресс, достигнутый по трудоустройству беженцев на местах в сельском хозяйстве в Африке, где менее 10 процентов населения из числа беженцев все еще получает продовольственные пайки. Однако он подчеркнул, что на этом континенте возникли новые проблемы, которые потребуют оказания большей помощи со стороны УВКБ. Консолидация поселения беженцев в развивающихся районах была облегчена растущим сотрудничеством, которое установилось между его Управлением и другими организациями системы Организации Объединенных Наций. Вызывает особое удовлетворение то, что после завершения программ УВКБ в развивающихся районах беженцы будут включены в зональные программы развития, осуществляемые другими членами системы Организации Объединенных Наций.

14. Говоря о программе помощи на 1969 год, Верховный комиссар охарактеризовал новые проблемы, возникшие в Демократической Республике Конго, Замбии, Индии, Объединенной Республике Танзания, Судане и Уганде. В связи с этим он обратил внимание на критерий, которым УВКБ руководствуется при своем вмешательстве в дела беженцев, т.е. на объем и срочность проблем и возможность получающих стран решать эти проблемы без внешней помощи. Было ясно, что объем международной помощи, оказываемой беженцам в некоторых европейских странах с высоким уровнем экономического развития в сравнении с другими странами должен быть сокращен. Хотя недавно возникшая новая проблема в этих странах обостряла общую проблему европейских беженцев в Европе, помощь, оказываемая местными властями и добровольными учреждениями, и принятие новых беженцев странами иммиграций позволили держать эту проблему на данном этапе под контролем. Однако Управление Верховного комиссара будет пристально следить за этой проблемой, а также за любыми другими незначительными проблемами, с которыми все еще могут столкнуться некоторые заинтересованные страны.

15. В отношении африканских беженцев Верховный комиссар подчеркнул, что ввиду ограниченных средств УВКБ было вынуждено сосредоточиться на самых чувствительных моментах этой проблемы; однако в этих районах усилия Управления должны быть достаточными, с тем чтобы обеспечить успешную и полную интеграцию соответствующих беженцев. Очень важным аспектом интеграции беженцев являлась помощь в области образования и подготовки. Задача УВКБ заключалась в том, чтобы беженцы были

/...

охвачены существующими национальными системами образования и чтобы заинтересованные правительства и организации предприняли совместные усилия в этом направлении.

16. Касаясь финансирования программы УВКБ, Верховный комиссар заявил, что по сравнению с предыдущими годами участие правительств возросло. Однако потребовалось принять дополнительные меры. Необходимо будет также включить в смету ассигнования на случай непредвиденных обстоятельств, и Верховный комиссар выразил надежду, что возросшие административные потребности, не включенные в первоначальную смету на 1969 год, будут приняты во внимание, когда вопрос об этих ассигнованиях будет рассматриваться Генеральной Ассамблеей.

17. В заключение Верховный комиссар подчеркнул, что успешное осуществление задачи его Управления в значительной степени зависит от готовности правительств по-прежнему поддерживать деятельность УВКБ.

Общие прения

18. Члены Комитета отдали должное Верховному комиссару за его выступление и за значительный прогресс, достигнутый его Управлением за рассматриваемый период. Они одобрили политику, лежащую в основе деятельности УВКБ, и высоко оценили ее неполитический и гуманный характер.

19. Некоторые представители выразили удовлетворение по поводу того, как правительства-члены Исполнительного комитета информировались о деятельности УВКБ в течение года, прошедшего с момента проведения последней сессии Комитета, и подчеркнули полезность неофициальных заседаний постоянных представителей правительств государств-членов Комитета, например, такого заседания, которое состоялось весной 1968 года. Они выразили удовлетворение в связи с тем, что между Управлением Верховного комиссара и заинтересованными правительствами поддерживаются тесные отношения.

20. Большинство представителей выразили свою озабоченность относительно новых проблем беженцев, вызванных недавними событиями в Европе и Африке, которые были упомянуты Верховным комиссаром в его вступительном выступлении и впоследствии наблюдателями от Европейского совета и Международного совета добровольных учреждений (МСДУ). Некоторые ораторы выразили особую озабоченность своих правительств относительно защиты беженцев и населения, вынужденного оставить свои места проживания. Представитель Ватикана подчеркнул необходимость оказания самого большого внимания значительному числу детей беженцев. Он также выразил надежду, что новые беженцы, жертвы последних событий в Африке, не будут лишены международной защиты и помощи в силу того, что в УВКБ не поступила просьба об оказании им помощи.

/...

21. В ходе всех прений упор был сделан на важность международной защиты, основную функцию УВКБ, и на принципы убежища и невысылки, которые подробно рассматриваются ниже в главе III. Представитель Югославии сказал, что, по мнению его делегации, международная защита не должна распространяться на беженцев, деятельность которых направлена против правительства страны их происхождения или любой другой страны. Говоря о всеобщих принципах убежища и невысылки, которые только что были изложены в Декларации Организации Объединенных Наций о территориальном убежище, представитель Китая настаивал на том, чтобы, в соответствии со статьей 33 Конвенции 1951 года, китайские беженцы с материка ни в коем случае не выселялись или не возвращались к границам территории, где существует угроза их жизни или свободе.

22. Комитет отметил из выступлений представителей стран первого и второго убежища в Европе, что тысячи чехословацких граждан оказались в этих странах в августе этого года и что с тех пор прибыло еще больше, причем всем им предоставлялись условия для продления их временного проживания в этих странах, если они желали этого. Комитет отметил, в частности, что число заявлений о предоставлении статуса беженцев возрастает. Члены Комитета высоко отозвались о великодушии, с которым страны убежища встречали новых беженцев, вызвавших, в частности в отношении Австрии, значительные финансовые трудности и создавших большие затруднения с точки зрения их устройства и социального обслуживания. Была высказана также глубокая признательность за предоставление возможностей для расселения, великодушно предложенных Швейцарией и другими странами, которые значительно упростили процедуру отбора и приема беженцев.

23. Было выражено беспокойство в отношении того, что в результате последних событий увеличился наплыв беженцев в Европе. Это возложило дополнительное бремя на страны, предоставившие убежище, которые приютили многих из этих беженцев на своей территории. По мнению некоторых делегаций такое положение требует, чтобы Управление Верховного комиссара обратило на него как можно больше внимания.

24. Представители некоторых этих стран заявили, что они понимают, что для решения новых проблем беженцев за пределами Европы потребуются значительная часть финансовых ресурсов Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев УВКБ. Тем не менее они считали, что при существующих условиях ассигнования, выделенные для предоставления помощи беженцам в странах, предоставивших им убежище в Европе, должны поддерживаться на соответствующем уровне.

25. Что касается последних событий в Африке, Комитет отдавал себе отчет в том, что помощь Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) может быть оказана только беженцам, находящимся за пределами страны, являющейся их родиной,

/...

и он с удовлетворением отметил, что Управление вполне готово предоставить такую помощь, когда его попросят сделать это. Несколько представителей указали, какую они оказывают помощь населению, которое особенно пострадало в результате последних событий в Африке. Комитет также отметил на основе заявления, сделанного наблюдателем от Европейского совета, что его Консультативная Ассамблея рекомендовала некоторые меры своим членам с целью облегчить тяжелое положение соответствующих слоев населения. Представитель Нигерии напомнил о событиях, которые создали настоящее положение в его стране. Он подчеркнул, что его правительство приняло все необходимые меры для того, чтобы предоставить пострадавшим от войны гражданам необходимую помощь. Нигерские граждане, находящиеся вне страны, с удовольствием будут приняты обратно и их гражданские права будут полностью соблюдаться. Поэтому он хотел бы знать, можно ли их рассматривать как беженцев.

26. Важное значение проблем беженцев в Африке, которыми занимается на основании программы о предоставлении материальной помощи Верховный комиссар, подчеркивалось многими ораторами, которые отдали должное той важной роли, которую играли правительства, предоставившие убежище, в деле оказания помощи этим беженцам. Комитет с интересом заслушал заявления, сделанные представителем Уганды и наблюдателями от Судана и Замбии в отношении некоторых аспектов проблем беженцев в этих странах, краткое содержание которых можно найти в отчетах 177-го и 178-го заседаний. Комитет также отметил на основании заявления, сделанного наблюдателем от Организации африканского единства (ОАЕ), что на их последнем заседании главы государств, являющихся членами Организации африканского единства, вновь подчеркнули свой глубокий интерес к проблемам африканских беженцев и выразили свою полную поддержку работе Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). Бюро по вопросам найма и образования, которое только что было создано в рамках Секретариата Организации африканского единства, во исполнение рекомендации Конференции в Аддис-Абебе по юридическим, экономическим и социальным аспектам проблем африканских беженцев, только что приступило к своей работе и будет в состоянии помочь начать новую жизнь возросшему количеству отдельных беженцев, включая значительную часть служащих.

27. Ссылаясь, в частности, на укрупнение поселений беженцев, многие представители выразили свое удовлетворение прогрессом, достигнутым в отношении межучрежденческого сотрудничества. Несколько представителей выразили свое согласие с настоящей системой, на основе которой работа по оказанию помощи беженцам проводится путем совместных действий правительств, международных организаций и неправительственных организаций, как национальных, так и международных, действующих в качестве рабочих партнеров Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ).

/...

28. Внимание также обращалось на нужды беженцев в других районах, включая, в частности, Азию и Латинскую Америку.

29. Что касается натурализации беженцев в той стране пребывания, несколько представителей заявили, что, как и в случае добровольной репатриации, это является в принципе наилучшим решением, если на этих беженцев не будет оказываться никакого давления. Далее Комитет отметил, что соглашения в отношении добровольной репатриации были заключены между несколькими странами, которые приняли беженцев в Африке, но что количество беженцев, воспользовавшихся этой возможностью, пока что было очень ограниченным.

30. В процессе общих обсуждений или во время сессии представители Алжира, Бурунди, Канады, Дании, Италии, Нидерландов, Норвегии, Мальты, Судана, Швеции, Швейцарии и Уганды сделали сообщения в отношении их финансовых взносов, подробные сведения о чем можно найти в главе VII. Объявляя свои взносы в программы по оказанию материальной помощи Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на 1969, 1970 и 1971 гг., представитель Швеции подчеркнул, что его правительство приняло новую процедуру предварительного объявления взносов с целью облегчить будущее планирование программы по оказанию помощи Управлением Верховного комиссара, и выразил надежду, что этому примеру последуют другие. Представитель Норвегии выразил надежду, что общая сумма финансового задания программ Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев будет покрыта правительственными взносами, с тем чтобы взносы из неправительственных источников могли быть зарезервированы для важных дополнительных проектов для беженцев. Некоторые другие представители заявили, что, хотя они пока что не в состоянии объявить об увеличении их правительственных взносов, имеются перспективы того, что такие увеличения будут сделаны в будущем. Члены Комитета горячо поблагодарили правительства Дании, Норвегии и Швеции за исключительное увеличение их финансового участия.

31. Что касается помощи, предоставленной беженцам в области образования, Комитет выслушал предложения, сделанные представителями Дании, Норвегии и Швеции, которые обсуждаются ниже в главе V.

32. Наблюдатель Организации африканского единства (ОАЕ) напомнил, что его организация составляет конвенцию о статусе африканских беженцев, которая дополнит положения Конвенции от 28 июля 1951 года, таким образом облегчив задачу международной защиты, возложенную на Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ).

33. Комитет также заслушал заявление, в котором наблюдатель Комиссии по делам беженцев Международного совета добровольных учреждений изложил проблемы, представляющие особый интерес для добровольных учреждений в настоящее время, подробное изложение которого можно найти в кратком отчете 180-го заседания. Комитет поблагодарил неправительственные организации за огромный вклад, который они внесли в дело помощи беженцам.

/...

Решение Комитета

34. Исполнительный комитет

а) принял с удовлетворением к сведению общее заявление, сделанное Верховным комиссаром, и значительный прогресс, достигнутый в отношении помощи беженцам в рамках его компетенции;

б) далее принял к сведению резолюции относительно беженцев, принятые двадцать второй сессией Генеральной Ассамблеи;

с) выразил свое беспокойство относительно новых проблем беженцев, которые стоят перед Верховным комиссаром и которые требуют гораздо больших усилий со стороны Управления Верховного комиссара;

д) одобрил курс, проводимый Верховным комиссаром при решении таких проблем, учитывая гуманитарный и неполитический характер, что лежит в основе работы Управления Верховного комиссара.

Межучрежденческое сотрудничество (пункт 6 повестки дня)

35. В докладе о межучрежденческом сотрудничестве, представленном Верховным комиссаром (А/АС.96/402), излагаются сдвиги в области межучрежденческого сотрудничества в отношении помощи, оказываемой беженцам, в частности, в области предоставления материальной помощи, в области прав человека, в области использования людских ресурсов, а также в области образования и профессиональной подготовки 1/.

36. Представитель Верховного комиссара, представляя доклад, напомнил, что Управление Верховного комиссара приступило к работе в области проведения межучрежденческого сотрудничества главным образом по инициативе членов Исполнительного комитета. Это сотрудничество уже оказалось плодотворным в деле расселения беженцев, особенно в развивающихся районах. Успешные результаты уже были достигнуты в Бурунди, и вполне можно ожидать подобные достижения в Центральноафриканской Республике, Уганде и, возможно, в Объединенной Республике Танзания. В то время как на своих первоначальных стадиях основная цель сотрудничества сводилась к предотвращению дублирования и параллелизма, в настоящее время оно имеет более положительное и далекоидущее значение, которое заключается в укреплении работ системы Организации Объединенных Наций путем предоставления каждому учреждению возможностей извлечь пользу из деятельности других учреждений и тем самым добиться максимальных результатов при минимальных затратах.

1/ Что касается подробностей в отношении образования и профессиональной подготовки, см. главу V ниже.

/...

37. Он указал, что доклад, представленный Комитету, был в основном посвящен сотрудничеству в отношении проектов по оказанию помощи. Однако существовали также другие аспекты сотрудничества, которые были в равной степени важны для содействия лучшему пониманию проблем беженцев и более широкому признанию того положительного вклада, который беженцы в состоянии сделать в экономическое и социальное развитие их страны-убежища. С этой целью Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) принял участие в межучрежденческой деятельности по вопросу об использовании людских ресурсов, которая играла очень важную роль в подготовительной работе ко второму Десятилетию развития Организации Объединенных Наций.

38. Выступавшие представители поздравили Верховного комиссара в связи с быстрым прогрессом, который был достигнут в укреплении и усилении сотрудничества с другими членами системы Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 2197 (XXI) Генеральной Ассамблеи и рекомендацией, принятой Комитетом на его восемнадцатой сессии, в отношении включения беженцев в программы развития Организации Объединенных Наций, как только будут закончены программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по расселению в сельских местностях. Они считали, что ввиду этих первоначальных благоприятных результатов Верховный комиссар приложит свои усилия в этом же направлении.

39. Члены Комитета горячо поблагодарили других членов системы Организации Объединенных Наций, включая МОТ, ФАО, ЮНЕСКО, ВОЗ, ПРООН, ЮНИСЕФ и Мировую продовольственную программу за их ценный вклад в работу по оказанию помощи беженцам. Некоторые докладчики выразили удовлетворение по поводу того факта, что сотрудничество между Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другими организациями системы Организации Объединенных Наций расширилось и охватывает многие области, в том числе права человека, развитие людских ресурсов и другую деятельность Организации Объединенных Наций, такую как деятельность Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций. Что касается конкретного вопроса о расселении в сельских областях, некоторые представители во время прений и в ходе сессии напомнили о связи между помощью беженцам в развивающихся странах и технической помощью, оказываемой этим странам. Одна из целей программ расселения беженцев в этих странах заключалась в том, чтобы дать беженцам возможность активно участвовать в экономическом и социальном развитии своей новой общины. В этом отношении программа развития Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения, а также ЮНИСЕФ и Мировая продовольственная программа должны сыграть жизненно важную роль.

/...

40. Внимание Комитета было обращено на развитие различных видов сотрудничества: сотрудничество на стадии планирования, последствием чего другие члены системы Организации Объединенных Наций должны были быть информированы и проконсультированы, как можно быстрее, когда было запланировано расселение новой группы беженцев; и сотрудничество на более поздней стадии, когда программы помощи Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев близки к завершению и беженцев необходимо включать в проекты более широкого зонального развития. Представители подчеркнули важное значение более раннего включения беженцев в эти проекты. Такое включение должно оказаться полезным для интеграции беженцев и, кроме того, помочь избежать возможности того, что беженцы будут рассматриваться как привилегированная группа местным населением.

41. Указывалось, что не следует нарушать непрерывность в деле материальной помощи беженцам до тех пор, пока не будет полностью обеспечена их интеграция. Некоторые представители заявили, что ввиду ограниченности средств, имеющихся в распоряжении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, было бы целесообразно, чтобы Управление не занималось осуществлением долгосрочных программ расселения, и они выразили благодарность другим членам системы Организации Объединенных Наций за включение беженцев в проекты зонального развития, когда программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев были закончены. В ходе обсуждения было обращено внимание на тот факт, что правительства, предоставившие убежище, должны запрашивать соответствующий порядок очередности для таких проектов.

42. Комитет с удовлетворением принял к сведению информацию о мероприятиях, осуществленных учреждениями системы Организации Объединенных Наций в области зонального расселения беженцев, содержащуюся в заявлении представителя Уганды (181-е заседание), наблюдателей для Бурунди и Центральноафриканской Республики (180-е и 183-е заседания) и в докладе МБТ о зональном расселении в Демократической Республике Конго (A/АС.96/INF.89).

43. Комитет заслушал заявления представителей МБТ, ВОЗ, ПРООН и ЮНИСЕФ (181-е заседание), ЮНЕСКО (182-е заседание) и МПП (183-е заседание), в которых они рассказали об участии их организаций в деятельности по оказанию помощи беженцам и изложили дальнейшие планы в этом отношении, включая намеченные ими меры для установления более тесных контактов с УВКБ. Представители этих учреждений подчеркнули, что их организации придают большое значение согласованным действиям в области оказания помощи беженцам для достижения в интересах дела беженцев наиболее полного использования ресурсов, находящихся в распоряжении членов системы Организации Объединенных Наций.

/...

44. Представитель Международного бюро труда заявил, что совместная программа зонального развития для беженцев в Конго приближается к своему завершению. МБТ полностью признает необходимость закрепления мероприятий в области расселения беженцев. Как Комитету известно, МБТ участвовало в миссиях планирования в Бурунди и Уганде и предполагает принять активное участие в выполнении проектов, предусматриваемых в этих странах. Он добавил, что по случаю своей пятидесятой годовщины МБТ приступит к мировому обследованию возможностей в области занятости с целью оказания помощи правительствам в содействии занятости, которая должна также распространяться и на беженцев.

45. Представитель ВОЗ заявил, что помощь правительствам в области медицинского обслуживания является одной из основных задач ВОЗ и она признает, что подобного рода обслуживание имеет особо важное значение в странах, где происходит расселение беженцев. ВОЗ участвовала в миссии в Уганде и надеется принять участие в аналогичных миссиях, направляемых в другие страны, и расширить свое сотрудничество с УВКБ.

46. Представитель ПРООН заявил, что эта Организация придает существенное значение развитию проектов зонального развития, включающих беженцев, и выразил надежду, что другие проекты, аналогичные проектам, осуществляемым в Бурунди и Уганде, будут претворены в жизнь. Программа развития Организации Объединенных Наций принимает все меры к укреплению своего сотрудничества с другими учреждениями, в том числе УВКБ.

47. Представитель ЮНИСЕФ рассказала о деятельности этой организации в различных областях, направленной на обеспечение интересов детей. Она заявила, что трудности, переживаемые беженцами-матерями и детьми, вызывают озабоченность у Правления ЮНИСЕФ. В настоящее время ЮНИСЕФ составляет исследование для представления Совету на его будущей сессии о совместной деятельности с УВКБ, которую можно расширить лишь в том случае, если правительство принимающей страны представит заявку на соответствующие проекты.

48. В ответ на предложение, выдвинутое членом Комитета о том, чтобы Управление Верховного комиссара изучило возможность включения вопроса о беженцах в более широкую структуру двусторонних и многосторонних проектов оказания помощи по развитию за пределами учреждений системы Организации Объединенных Наций, Верховный комиссар заявил, что он признает наличие трудностей в этой сложной области. Однако Управление Комиссара тщательно рассмотрит данную возможность. Он напомнил, что включение вопроса о беженцах в подобные проекты должно осуществляться при условии получения просьбы об этом со стороны правительства принимающей страны.

/...

Решение Комитета

49. Исполнительный комитет, обсудив доклад, представленный Верховным комиссаром по вопросу о межучрежденческом сотрудничестве (А/АС.96/402):

а) выражает удовлетворение в связи с обнадеживающим прогрессом, достигнутым в этой области и, в частности, в связи с перспективой того, что по завершении программ УВКБ вопрос о беженцах может быть включен в зональные проекты развития, осуществляемые другими членами системы Организации Объединенных Наций;

б) воздает должное заинтересованным правительствам и другим членам учреждений системы Организации Объединенных Наций за их ценное сотрудничество;

с) рекомендует Верховному комиссару неуклонно осуществлять мероприятия в области межучрежденческого сотрудничества;

д) рекомендует также правительствам государств-членов Исполнительного комитета и другим заинтересованным правительствам дать указания своим представителям в советах управляющих других учреждений системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь Верховному комиссару в его мероприятиях по обеспечению предоставления первоочередности потребностям беженцев в программах работы этих других учреждений, особенно в том, что касается пунктов e и f решения Комитета относительно образования и подготовки (см. пункт 109);

е) выражает уверенность, что тот вклад, который беженцы могут внести в экономическое и социальное развитие принимающей их страны, будет по-прежнему учитываться в деятельности Организации Объединенных Наций по развитию и использованию людских ресурсов.

/...

Ш. МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА

(Пункт 4 повестки дня)

50. Комитет рассмотрел записку о международной защите, представленную Верховным комиссаром (А/АС.96/398), в которой содержится информация о ряде важных мероприятий в области защиты. Эти мероприятия относятся, в частности, к вопросам убежища, присоединения к Конвенции 1951 года о статусе беженцев и к Протоколу от 1967 года, к защите в рамках Года прав человека и к содействию натурализации.

51. Представляя доклад, представитель Верховного комиссара указал на отмечающуюся постоянную тенденцию к всеобщему признанию принципов, изложенных в Конвенции 1951 года и Протоколе 1967 года. С момента опубликования доклада к Протоколу 1967 года присоединилось еще четыре государства. Этим весьма положительным мероприятиям содействовали поддержка региональных органов, таких как Европейский совет, Организация африканского единства и Организация американских государств, и резолюции, принятые в связи с Годом прав человека. Однако не менее важным аспектом вопроса о защите беженцев являлось выполнение положений этих актов посредством национального законодательства и административной практики. Верховный комиссар подчеркнул значение соответствующего изменения законодательства и практики правительств. Как известно Комитету, Верховный комиссар несет ответственность за контроль над применением Конвенции 1951 года и Протокола 1967 года. В целях полного выполнения этой ответственности Управление Комиссара после консультации с МБТ составило вопросник для представления договаривающимся государствам, в котором запрашивается информация о выполнении наиболее важных положений этих актов.

52. Что касается натурализации, то представитель Верховного комиссара заявил, что для определенных групп беженцев, которые находятся в стране убежища на протяжении многих лет, в частности в Европе, настало время серьезно рассмотреть необходимость завершения своей интеграции посредством принятия гражданства принимающей их страны. УВКБ обсудило с правительствами и добровольными учреждениями этот вопрос и надеется на дальнейшее содействие в вопросе натурализации беженцев, как это уже имело место в ряде стран.

53. Ряд представителей подчеркнули, что значение защиты, которая является основной функцией УВКБ и постоянной обязанностью международного сообщества, нашло свое дальнейшее подтверждение в последних событиях. Многие делегации с удовлетворением отметили быстрое вступление в силу Протокола 1967 года и присоединение к нему многих стран, принятие Генеральной Ассамблеей на ее двадцать второй сессии Декларации о территориальном убежище и принятие резолюции на Тегеранской конференции по правам человека, в которой содержится призыв к правительствам присоединиться к международным договорам, касающимся защиты беженцев, и подтверждается значение выполнения принципа non-refoulement (невыдачи).

/...

54. В ходе прений, а также в ходе сессии ряд представителей отметили намерение правительств их стран присоединиться к Протоколу 1967 года, как только это станет возможным, в соответствии с парламентской и административной процедурой. Ряд представителей отметили, что правительства их стран даже до присоединения уже применяют принципы Протокола.

55. Комитет с интересом заслушал заявления представителей Австралии, Канады, Норвегии и Соединенных Штатов Америки, а также наблюдателей Центральноафриканской Республики и Сенегала относительно предусматриваемых или уже принятых мер по улучшению статуса и положения беженцев в этих странах посредством присоединения к международным правовым актам, снятия оговорок к подобного рода актам и принятия внутренних правовых и административных постановлений. Аналогичные меры были упомянуты представителем Верховного комиссара, который рассказал о своей недавней поездке в Бурунди, Демократическую Республику Конго, Камерун, Центральноафриканскую Республику, Сенегал и Того. Подробности этого сообщения и изложение вышеупомянутых мер приводятся в кратких отчетах 177-го и 178-го заседаний.

56. Ряд делегаций выразили свое согласие с намечаемым Верховным комиссаром планом последующих мер по выполнению положений Конвенции 1951 года и Протокола 1967 года.

57. В том что касается основной проблемы убежища, то представитель Швейцарии обратил внимание на трудности, которые могут возникнуть в связи с созданием, в качестве международного правового обязательства, субъективного права на убежище. Делегация Швейцарии и делегация Бельгии высказались за более либеральное толкование термина "беженец", в частности, в отношении предоставления убежища. Представитель УВКБ напомнил, что в своем докладе Генеральной Ассамблее на ее двадцать третьей сессии Верховный комиссар выразил надежду, что те страны, которые еще не сделали этого, приведут в соответствие свое законодательство с принципами Декларации Организации Объединенных Наций о территориальном убежище. Принципы Декларации уже нашли свое отражение в ряде региональных правовых актов, и право убежища было отражено в конституции или законодательстве значительного числа стран. Вызывает также удовлетворение то обстоятельство, что определение "беженец" в том виде, в каком оно содержится в Конвенции 1951 года и Протоколе 1967 года, во все большей степени воспринимается в качестве критерия для предоставления убежища.

58. Комитет принял к сведению заявление представителя Норвегии о том, что во исполнение резолюции, недавно принятой Международным бюро труда, правительство Норвегии распространит положения Гаагского соглашения о беженцах-моряхах на беженцев-моряков, подпадающих под действие положений Протокола 1967 года. Представитель Нидерландов напомнил в связи с этим о том, что в соответствии со статьей 5 Гаагского соглашения положения Соглашения могут распространяться на

/...

новые категории беженцев-моряков. В качестве депозитария Гаагского соглашения правительство Нидерландов готово принять меры в целях распространения сферы действия Соглашения на беженцев, подпадающих под действие положений Протокола 1967 года, и будет информировать Верховного комиссара о дальнейших событиях. Это предложение было тепло встречено Комитетом.

59. Что касается определения правомочия на статус беженца, то представитель Италии высказал соображение о целесообразности изучить вопрос о согласовании существующих критериев, в особенности потому, что это имеет значение для миграции беженцев из одной страны в другую в поисках работы.

60. Комитет признал то значение, которое международная защита неуклонно приобретает в различных странах Африки, где в настоящее время быстро развивается правовая инфраструктура. Ряд представителей выразили признательность за внимательное отношение, проявленное правительствами этих стран к правовым проблемам беженцев. Было достигнуто единодушное мнение относительно необходимости усиления деятельности УВКБ в области защиты в районах, где возникают новые проблемы беженцев. Ряд ораторов выразили мнение о необходимости одновременно не ослаблять мероприятий по комплектованию кадров по защите беженцев в Европе.

61. Точка зрения Верховного комиссара по вопросу о натурализации беженцев нашла благоприятный отклик среди большинства представителей. Комитет принял к сведению содержащиеся в заявлениях представителей Франции, Италии, Швейцарии и Соединенного Королевства, сделанных на 177-м и 178-м заседаниях, и Греции на 183-м заседании, сообщения о действующих правовых положениях, о последних изменениях в законодательстве их стран и о числе беженцев, натурализованных в этих странах. По мнению ряда ораторов, натурализация является важным фактором экономической и социальной интеграции беженцев, в частности в отношении тех, кто находится в стране проживания в течение длительного периода времени. Ряд представителей подтвердили свое мнение о том, что натурализация должна являться добровольным процессом. В этой связи указывалось, что хотя беженцам и должна предоставляться любая возможность ассимиляции с местным населением, как это уже имело место во многих случаях, тем не менее им должна быть предоставлена возможность вести образ жизни, соответствующий их обычной собственной культурной обстановке. Возник вопрос о том, следует ли поощрять натурализацию в тех странах, куда беженцы прибыли лишь недавно и откуда они могут позднее возвратиться на родину. Как отметил Комитет в результате заявлений представителей ряда стран Африки, значение натурализации в Африке будет носить различный характер в зависимости от страны и группы беженцев, и что, кроме того, в соответствии с положениями резолюций, принятых Организацией африканского единства, репатриация должна являться основным решением проблемы беженцев, причем подразумевается, как это в особенности подчеркивалось Верховным комиссаром, что подобного рода репатриация должна носить абсолютно добровольный характер.

/...

Выводы Комитета

62. Исполнительный комитет,

а) признавая, что международная защита является основной задачей УВКБ;

б) считая, что деятельность УВКБ по защите в любом районе или в отношении любой группы беженцев в рамках компетенции УВКБ должна носить постоянный характер;

- i) с удовлетворением отмечает позитивные меры, принятые в области защиты после восемнадцатой сессии Комитета, в частности, посредством присоединения к Протоколу 1967 года и Конвенции 1951 года, относящихся к статусу беженцев, и принятия Генеральной Ассамблеей Декларации о территориальном убежище;
- ii) выражает надежду, что правительства будут по-прежнему принимать все меры к применению принципов убежища и non refoulement (невыдачи);
- iii) принимает во внимание необходимость усиления деятельности УВКБ в области защиты в районах, где возникают новые проблемы беженцев, без оказания, однако, отрицательного воздействия на деятельность по защите в других районах;
- iv) поддерживает мероприятия Верховного комиссара по содействию натурализации, в частности, в тех районах, где беженцы находятся в странах проживания в течение длительного периода времени, и когда добровольная репатриация не применима;
- v) выражает также свою поддержку предложению Верховного комиссара о разработке плана по содействию дальнейшему выполнению Конвенции 1951 года и Протокола 1967 года;
- vi) с интересом отмечает составление ОАЕ Конвенции по вопросу об африканских беженцах в целях дополнения положений Конвенции 1951 года и Протокола 1967 года, относящихся к статусу беженцев, что облегчает таким образом задачу Верховного комиссара по международной защите;

/...

- vii) с удовлетворением отмечает, что правительство Нидерландов будет изыскивать пути и средства распространения сферы действия Гаагского соглашения о беженцах-моряхах от 23 ноября 1957 года в целях применения его положений на беженцев, попадающих под действие положений Протокола 1967 года о статусе беженцев.

/...

IV. ДОКЛАДЫ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ УВКБ

Расселение беженцев (пункт 5 повестки дня)

63. Представитель Верховного комиссара, представляя доклад о расселении беженцев (А/АС.96/395), сообщил, что хорошо организованный аппарат по расселению беженцев продолжал действовать эффективным образом. Это было ярко продемонстрировано в связи с последними событиями в Европе, когда в короткий срок начали осуществляться специальные программы иммиграции и расселения для нового потока лиц, ищущих убежища. Представитель также подчеркнул, что почти все беженцы-инвалиды были успешно расселены при активном сотрудничестве правительств, которые великодушно приняли их.

64. Г-н Бестерман, заместитель директора Межправительственного комитета европейской миграции (МКЕМ), выступил с заявлением, подробности которого можно найти в кратком отчете о 179-м заседании. Он сообщил о серьезных проблемах, стоящих перед его организацией в связи с тем фактом, что численность беженцев, которыми занимается МКЕМ, в 1968 году будет самой высокой за последние 10 лет. Последние события в Европе создали для МКЕМ особо большие трудности. К концу 1968 года Комитет должен обеспечить переезд примерно 4 500 новых беженцев, а число лиц, которых необходимо будет перевезти в 1969 г., предварительно определяется в 10 000 человек. Далее, отмечается постоянное увеличение общего числа беженцев, перевозимых МКЕМ каждый год, поэтому необходимо постоянно пересматривать сумму расходов. Увеличившаяся нужда в услугах МКЕМ привела к такому серьезному финансовому положению, что в 1968 году и в 1969 году следует ожидать серьезных финансовых затруднений. Организация обратилась ко всем заинтересованным правительствам и организациям, и он надеется, что новые взносы позволят МКЕМ продолжать свою работу для беженцев на необходимом уровне. Г-н Бестерман также охарактеризовал услуги МКЕМ для национальных переселенцев, включая отбор и подготовку технического персонала для стран Латинской Америки. В заключение он призвал к тщательному и постоянному изучению положения беженцев в Европе, облегчение положения которых может быть найдено на путях продолжения сотрудничества УВКБ Американской программы помощи беженцам, добровольных учреждений и заинтересованных правительств с использованием аппарата МКЕМ.

65. В ходе обсуждения члены Комитета подчеркнули важность расселения в качестве средства решения проблемы беженцев и признали необходимость увеличения средств для их переезда в страны размещения, с учетом существующего положения. Комитет заслушал заявления представителей Австралии, Канады, Турции и Швейцарии, а также Соединенных Штатов Америки, в которых они информировали о деятельности аппарата по расселению в своих странах, а также о мерах, принятых в их странах с целью приема беженцев.

/...

66. Кратко остановившись на действиях его страны в этой области, представитель Австралии указал, что число беженцев, прибывающих в его страну, увеличивается, и напомнил также, что было принято более 1 000 человек чехословацких иммигрантов и что разрешение на въезд будет дано большему числу их. Он с похвалой отозвался о странах Европы и о других континентах, в которые идет переселение, за прием значительного числа таких беженцев, на что также указывалось в ходе общих прений. Австралийское правительство также готово принять некоторое число кубинцев, которые в настоящее время находятся в Испании. Представитель Соединенных Штатов напомнил на предыдущем заседании, что около 7 000 новых европейских беженцев получают содействие со стороны Американской программы помощи беженцам при активной поддержке со стороны добровольных организаций.

67. Комитет также заслушал заявления представителей Италии и Югославии (на 178-м и 179-м заседаниях) по вопросу об эмиграции беженцев из этих двух стран. Было выражено одобрение новым усилиям с целью облегчить расселение албанских беженцев из Югославии.

68. Представитель Турции также информировал Комитет о мероприятиях по приему и трудоустройству туркменских беженцев, которым было разрешено поселиться в этой стране.

69. Комитет отметил заявление представителя Канады о том, что иммиграционная политика этой страны пересматривается и что межминистерский консультативный комитет, образование которого планируется, внесет рекомендации о предоставлении беженцам статуса беженца. Канадские власти обсудят с УВКБ вопрос о программах иммиграции беженцев на будущее.

70. Некоторые представители, касаясь финансовых трудностей МКЕМ, поддержали призыв заместителя директора МКЕМ о новых взносах с тем, чтобы дать этой организации возможность выполнить важную задачу, стоящую перед ней. Они подчеркнули важную роль МКЕМ в созданном аппарате расселения беженцев, в котором сотрудничают правительства, УВКБ, Американская программа помощи беженцам и другие добровольные организации.

71. В отношении проблем беженцев-инвалидов в Европе Комитет отметил, что в заявлении старшего медицинского сотрудника МКЕМ указывается, что эта проблема в известной степени по-прежнему существует и продолжает рассматриваться на основе испытанного метода специальных планов расселения. Комитет приветствовал сообщение о том, что канадское правительство, которое уже приняло некоторых из таких беженцев, надеется принять большее число их в 1969 году.

72. Представитель Швейцарии подчеркнул, что число беженцев-инвалидов остается на прежнем уровне, а также сообщил, что его правительство одобрило новую программу для 80 беженцев-инвалидов без ограничений во времени и безотносительно к характеру их инвалидности.

/...

73. Старший медицинский сотрудник МКЕМ подчеркнул, что беженцы-инвалиды отнюдь не являются бременем и могут оказаться полезными для страны, принимающей их, и призвал к либерализации иммиграционных правил.

74. В отношении расселения в Африке Комитет отметил наличие возросших трудностей для отдельных беженцев, включая некоторые категории служащих в таких странах, как Объединенная Республика Танзания, для которых расселение на основе миграции может оказаться наиболее подходящим решением, если для них не может быть найдена работа в тех странах, где они сейчас проживают. Вновь созданное бюро по устройству и обучению беженцев несомненно сможет внести вклад в решение этой проблемы.

75. Обозреватель от Кубы заявил, что, по мнению его правительства, кубинцы в Испании и в Соединенных Штатах Америки должны рассматриваться как граждане Кубы, покинувшие Кубу добровольно для проживания в другой стране.

Решение Комитета

76. Исполнительный комитет, рассмотрев доклад о расселении беженцев (А/АС.96/395):

а) подчеркнул важность расселения как средство практического решения проблемы беженцев и облегчения бремени стран первого убежища, которые таким образом получают стимул к проведению более либеральной политики предоставления убежища;

б) признал необходимость увеличения средств на перевозку беженцев в страны расселения, исходя из возрастающего темпа заявок на расселение на основе миграции в некоторых странах и областях во всем мире;

с) выразил удовлетворение в связи с тем, что трудная проблема беженцев-инвалидов в Европе находится на пути к решению на основе объединенных усилий правительств, международных и добровольных организаций;

д) призвал страны иммиграции беженцев продолжать облегчать прием беженцев, особенно путем либерализации критериев отбора.

Доклад о текущей деятельности УВКБ (пункт 8а повестки дня)

77. Исполнительный комитет рассмотрел совместно доклад УВКБ о текущих операциях в 1967 году (А/АС.96/390), краткую информацию об операциях по оказанию материальной помощи за период с 1 января по 30 июня

/...

1968 года (А/АС.96/INF.88) и доклад о проделанной работе МОТ о проектах интеграции и зонального развития в Киву (Демократическая Республика Конго) (А/АС.96/INF.89).

78. В своем докладе по этому пункту директор операций указал, что в 1967 году УВКБ оказало помощь более чем 214 300 беженцам, затратив примерно 4 300 000 долл. США, т.е. в среднем по 20 долларов на беженца. В некоторых странах, в таких как Бурунди и Сенегал, беженцы достигли положения экономической самостоятельности. В других странах проекты должны подвергнуться изменению в связи с изменением обстоятельств. Однако за 1967 год не возникло никаких других основных новых проблем.

79. Касаясь общей суммы средств, израсходованных по проектам помощи с момента осуществления текущей программы, начатой в 1963 году, директор операций указал, что значительные дополнительные взносы были получены из других источников в странах проживания беженцев и что около 35 процентов общих расходов на проекты были покрыты УВКБ. По предложению Верховного комиссара Комитет согласился с тем, что отчет о текущих операциях в 1968 году будет включать общие данные, показывающие положение, начиная не с 1963 года, а со времени создания Управления в 1951 году.

80. Директор операций также изложил его личные наблюдения о различных видах деятельности по расселению беженцев в Африке, такие как распределение пайков, строительство колодцев, дорог и мостов, а также строительство домов беженцами.

81. В отношении программы на 1968 год директор операций сообщил, что проекты в целом были выполнены в соответствии с планом, за исключением проекта для суданских беженцев в северо-восточной части Демократической Республики Конго, осуществление которого не было начато в связи с положением, создавшимся в районе расселения, и в связи с возможностью возвращения беженцев в свою страну. Верховный комиссар предложил вновь включить проект в программу 1969 года. Однако большие заявки на резервные средства программы 1969 года вынудили Управление в соответствии с установившейся практикой перевести 350 000 долл., первоначально запланированных на проект в Конго, на осуществление других проектов.

82. Комитет заслушал заявление обозревателя от Всемирной продовольственной программы, который сообщил, что его организация обязалась внести более 6 млн. долл. на продовольствие для распределения его среди беженцев в поселениях в Африке. Его организация стремится к тому, чтобы срочные поставки продовольствия достигали своего назначения как можно быстрее, и поэтому важно, чтобы запросы на такие поставки поступали как можно раньше. С тем чтобы помочь беженцам стать экономически независимыми по возможности быстрее, но не

/...

подвергая их лишениям, выдачу пайков постепенно прекращали или сокращали, в соответствии с конкретными условиями каждой страны и с учетом необходимости сохранять пайки для таких групп, как престарелые, дети или же лица, занимающиеся тяжелой физической работой.

83. Выразив удовлетворение помощью, оказанной Всемирной продовольственной программой его стране, обозреватель от Судана обратил внимание на положение суданских беженцев, которые вернулись в свои дома из соседних стран. Хотя его правительство делает все возможное для того, чтобы помочь этим лицам, продовольственная помощь ВПП для них весьма необходима, тем более, что Верховный комиссар по положению не в состоянии оказывать им помощь.

84. Представитель Уганды и обозреватель от Центральноафриканской Республики сообщили о том, что делается для расселения беженцев в их странах, и детали этого сообщения можно найти в кратких отчетах о 183-м и 184-м заседаниях. Комитет в частности отметил увеличение общего числа беженцев в Уганде примерно с 163 000 человек до более чем 167 000 человек за первые 6 месяцев 1968 года, а также прогресс, достигнутый в области здравоохранения, и возможность того, что в течение первой половины 1969 года беженцы в своих поселениях, возможно, станут экономически самостоятельными в том случае, если не появится саранча. Он также с удовлетворением отметил большое значение, которое придается высшими властями Центральноафриканской Республики работе по оказанию помощи беженцам.

85. Комитет приветствовал заявление представителя Греции, в котором он сообщил об обстановке в области жилищного устройства беженцев согласно основным программам помощи, и отметил с удовлетворением наличие нового плана греческого правительства в этой области.

86. В отношении работы по оказанию помощи в Турции, представитель Турции заявил, что его правительство предприняло многочисленные меры с целью облегчения интеграции беженцев; однако не следует исключать возможность получения дальнейшей помощи со стороны УВКБ.

Решение Комитета

87. Исполнительный комитет,

а) с удовлетворением отметил доклад о текущих операциях УВКБ за 1967 год (А/АС.96/390);

б) одобрил расходы по Чрезвычайному фонду в период с 1 января 1967 года по 30 сентября 1968 года, показанные в документе А/АС.96/390, таблица VII, и А/АС.96/INF.88, таблицы I и IA.

/...

V. ОБРАЗОВАНИЕ ДЛЯ БЕЖЕНЦЕВ

(Пункт 7 повестки дня)

88. На рассмотрении Комитета находилась записка, представленная Верховным комиссаром в отношении предоставления образования беженцам (А/АС.96/394), и приложенный к ней доклад об образовании и профессиональной подготовке беженцев в Африке, подготовленный г-ном Конрадом Оппером, консультантом, командированным ЮНЕСКО в Управление Верховного комиссара.

89. Комитет также рассмотрел рекомендацию, предложенную представителями Дании и Норвегии, с целью включения среднего образования для беженцев в Африке в ежегодную программу материальной помощи Верховного комиссара, и предложение, внесенное представителем Швеции и поддержанное представителем Норвегии, в отношении того, чтобы Управление Верховного комиссара изучило соответствующие финансовые и технические последствия.

90. Представляя эти документы, представитель Верховного комиссара напомнил, что по условиям Конвенции 1951 года беженцам должны предоставляться те же условия, что и гражданам данной страны, в отношении начального образования. В соответствии с этим Исполнительный комитет уполномочил Верховного комиссара включить начальное образование в свою ежегодную программу.

91. Он заявил, что в отношении образования выше начальной ступени, которое является существенно важным для обеспечения развивающихся стран учителями, техниками и квалифицированными рабочими, необходимыми для их экономического развития, Конвенция предусматривает, что беженцам должны предоставляться по возможности благоприятные условия и, во всяком случае, не менее благоприятные, чем условия, предоставляемые иностранным гражданам при подобных обстоятельствах. Причина этого различия между начальным образованием и более высоким образованием носит практический характер; последнее связано со значительным расширением капиталовложений или текущих расходов, которые страны пребывания беженцев не могут взять на себя в отношении беженцев без какого-либо параллельного вклада. Верховный комиссар надеется, что будут созданы возможности для приема беженцев в средние школы на тех же условиях, что и граждане данной страны. С тем чтобы облегчить возросшие в результате этого финансовые расходы стран пребывания беженцев в Африке, он считает, что у него должны иметься возможности вносить соответствующий вклад для покрытия первоначальной стоимости капиталовложений в средние школы, которые не обязательно будут предназначаться только для беженцев. Верховный комиссар хотел бы знать, будут ли эти расходы включены в программу материальной помощи Верховного комиссара.

/...

92. Что касается профессионально-технической подготовки, то беженцам должны предоставляться стипендии и места в центрах профессиональной подготовки, созданных или функционирующих в соответствии с проектами, осуществленными другими членами системы Организации Объединенных Наций. Управление Верховного комиссара уже получило соответствующие предложения. Важное значение направления молодых беженцев для получения такой подготовки, которая помогает им внести практический вклад в экономическое развитие их страны пребывания, полностью осознано и будет принято во внимание в дальнейших планах Верховного комиссара.

93. В отношении высшего образования действия Верховного комиссара будут ограничиваться предоставлением стипендий в особо необходимых случаях.

94. Члены Комитета выразили свое одобрение в отношении находящихся на их рассмотрении докладов. Некоторые представители подчеркнули также предложения, содержащиеся в этих докладах, которые касаются координации подхода к профессиональной подготовке, образования группы африканских экспертов из африканских студентов, которые все еще не нашли соответствующих возможностей для устройства на работу, и образования консультативных комитетов. Также было подчеркнуто значение курсов по ликвидации неграмотности для взрослых. Ряд представителей указали также на важность удовлетворительного завершения осуществляемых в настоящее время проектов по оказанию помощи беженцам в получении образования.

95. В ходе прений Комитет заслушал заявления представителей Мадагаскара, Объединенной Республики Танзания и Уганды и наблюдателей от Сенегала и Замбии об отношении их правительств к оказанию помощи в области образования, о проблемах, стоящих перед ним в отношении их собственных граждан и о мерах, которые предпринимаются для обеспечения получения образования беженцами. Комитет отметил, что в большинстве этих стран, как и в большинстве других развивающихся стран Африки, начальное образование не является всеобщим и бесплатным, что возможности для образования являются вообще недостаточными даже для своих граждан и что заинтересованные власти прилагают все усилия для предоставления возможности получения образования беженцами. Комитет отдает себе отчет в том, что потребности беженцев в получении образования различны и в значительной степени зависят от демографического состава беженцев, районов их нахождения, знания языка страны и возможностей получения образования для местных граждан. Члены Комитета согласны с тем, что беженцы должны возможно шире пользоваться преимуществами помощи, оказываемой в области образования, в такой же степени, как и местные граждане. Они признали, что помощь в получении беженцами образования в развивающихся районах явилась

/...

важным фактором в деле оказания им содействия в достижении ими самообеспеченности и в деле содействия их экономической и социальной интеграции. Они согласились также с тем, что большинство заинтересованных государств нуждается в активной поддержке международного сообщества, с тем чтобы предоставить беженцам достаточные возможности для получения образования, особенно после завершения начального образования.

96. Возникает вопрос о том, на ком должна лежать ответственность за осуществление проектов в области образования выше начальной ступени и в какой степени эти проекты, в настоящее время финансируемые из средств Фонда образования, должны включаться в регулярную программу материальной помощи УВКБ.

97. Представители Дании, Норвегии и Швеции, поддержанные делегациями и наблюдателями от нескольких принимающих стран и Организацией африканского единства, подчеркнули, что принимающие страны в Африке не могут на данном этапе взять на себя финансовое бремя, связанное с предоставлением достаточных возможностей для образования беженцев, особенно после получения начального образования. Некоторые делегации заявили, что помощь международного сообщества принимающим странам в этом отношении должна заключаться в выполнении рекомендаций, касающихся использования людских ресурсов, которые содержатся во втором докладе Генерального секретаря по этому вопросу, и в соответствии с рекомендацией об оказании помощи беженцам в получении образования (№ X), принятой Конференцией по юридическим, экономическим и социальным аспектам проблем африканских беженцев в Африке, состоявшейся в октябре 1967 года. Они далее выразили мнение, что страны, принимающие беженцев, уже прилагают значительные усилия с целью принятия беженцев и облегчения их интеграции. Ряд представителей и наблюдателей подчеркнули, что правительства Дании, Норвегии и Швеции значительно увеличили свой финансовый вклад в фонд образования, с тем чтобы дать возможность Верховному комиссару расширить помощь беженцам в области образования. Большая поддержка со стороны международного сообщества в отношении помощи в области образования усилит роль Верховного комиссара как катализатора и, несомненно, будет способствовать принятию принимающими странами дополнительных мер. В этой связи внимание было обращено на тот вклад, который могло бы внести Бюро размещения и образования беженцев, только что созданное в рамках секретариата ОАЕ. Тем самым принимающие страны в Африке проявили свою озабоченность в отношении этой важной проблемы.

98. Некоторые представители выразили мнение, что включение расходов на получение образования выше начальной ступени в текущую программу УВКБ обеспечит уделение помощи в целях образования того внимания, которое оно заслуживает в рамках деятельности УВКБ.

/...

99. Другие представители высказали мнение о том, что образование выше начальной ступени не следует включать в регулярную программу материальной помощи Верховного комиссара, и хотели бы сделать оговорки в отношении пунктов 29 и 30 записки Верховного комиссара, в которой предусматривается возможность включения в последующие регулярные ежегодные программы БАПОР средств для оказания помощи по финансированию одной или двух средних школ там, где необходимость является наиболее неотложной. Они считают, что страны пребывания беженцев несут основную ответственность за деятельность в области образования на своих территориях и что нельзя включать в ежегодную программу материальной помощи УВКБ проекты, в отношении которых Комитет лишь недавно принял решение финансировать их из специального счета.

100. Отдав должное правительствам, которые внесли щедрый вклад в Фонд образования, они выразили опасение, что включение таких расходов на проекты среднего образования, какие были предусмотрены в пунктах 29 и 30 записки Верховного комиссара, может поставить под угрозу срыва осуществление проектов, направленных на удовлетворение наиболее неотложных нужд беженцев, в отношении которых предназначена основная часть фондов программы УВКБ. Они выразили особое опасение по поводу того, что, принимая во внимание необходимость непрерывного осуществления проекта оказания помощи в области образования, Верховный комиссар может принять обязательство производить значительные периодические расходы в течение неопределенного периода времени, и они сочли трудным поддержать такое решение из-за отсутствия информации в отношении ресурсов, которые будут иметься для этой цели в будущем.

101. Некоторые представители подчеркнули, что ЮНЕСКО и ряд специализированных учреждений и программ Организации Объединенных Наций осуществляют проекты оказания помощи в области образования; они считают, что проекты помощи для обеспечения для беженцев образования выше начальной ступени более соответствуют сфере компетенции ЮНЕСКО и других заинтересованных организаций.

102. На основании заявления, сделанного представителем Верховного комиссара, Комитет отметил, что Фонд образования и текущая программа материальной помощи финансируются за счет добровольных взносов. Кроме того, осуществляя те виды проектов, которые описаны в пунктах 29 и 30 этой записки, УВКБ не будет принимать долгосрочные обязательства в отношении среднего образования беженцев, поскольку задача этих проектов заключается в том, что если УВКБ внесет вклад в первоначальные капиталовложения, то правительство примет детей беженцев в средние школы и обеспечит, чтобы им были предоставлены такие же возможности для образования, что и местному населению.

103. Затем возник вопрос о том, будет ли УВКБ являться организацией, главным образом отвечающей за предоставление помощи для образования беженцев, или эта ответственность должна лежать на правительствах и других заинтересованных органах Организации Объединенных Наций.

/...

104. Представитель ЮНЕСКО сделал заявление, в котором он описал меры, предпринятые для поддержания более тесной связи между его организацией и УВКБ с целью осуществления предложений Верховного комиссара, содержащихся в разделе III документа А/АС.96/394. Он указал, что роль ЮНЕСКО, определенная в Меморандуме о взаимопонимании между ЮНЕСКО и УВКБ, ограничена техническим сотрудничеством в ряде специализированных областей, перечисленных в пункте 11 документа А/АС.96/394. Он указал, что существует опасность того, что нужды беженцев не будут удовлетворены ни программами специализированных учреждений, ни национальными правительствами.

105. Представитель Ватикана подчеркнул, что ответственность УВКБ в отношении помощи беженцам в области образования значительным образом отличается от ответственности ЮНЕСКО и других членов системы Организации Объединенных Наций и что для этих организаций может оказаться затруднительным принять на себя обязанности УВКБ в этой конкретной области. По мнению представителя Ватикана, Верховный комиссар столкнулся со всеми проблемами, стоящими перед беженцами в силу их особого положения, и именно в свете этой ответственности необходимо поддерживать и поощрять деятельность Верховного комиссара в области образования.

106. Представитель Соединенных Штатов Америки поддержал точку зрения, выраженную многими ораторами, в отношении того, что образование позволит беженцам быстрее стать самообеспечивающимися. Он также согласен с тем, что включение расходов на образование выше начальной ступени в текущую программу УВКБ не увеличит обязательные суммы правительственных взносов в бюджет Организации Объединенных Наций. Однако он выразил опасение, что такое включение может привести к уменьшению сумм, причитающихся к получению от правительств, для других неотложных проектов УВКБ.

107. Он указал на то, что, с другой стороны, другим учреждениям Организации Объединенных Наций, включая ЮНЕСКО, МОТ и ПРООН, должны быть предоставлены значительные средства с целью оказания помощи в области образования. Задача советов управляющих этих других организаций должна заключаться в определении, по просьбе заинтересованных принимающих правительств, очередности проектов помощи в области образования в интересах беженцев. Правительство Соединенных Штатов будет готово поддержать действия в этом направлении. По мнению его делегации, предложение, содержащееся в пункте 30 документа А/АС.96/394 относительно включения среднего образования в эту программу, не предназначается для претворения в жизнь в 1969 году. Поэтому в следующем году будет иметься возможность принять решение, которое им было только что изложено. Если такое направление действий окажется не-успешным, то у Комитета будет оставаться возможность рассмотреть включение ассигнований на образование выше начальной ступени в текущую программу УВКБ.

/...

108. Приняв нижеследующее решение, Комитет согласился с тем, что, как указано в пункте 109d, начальное образование по-прежнему будет финансироваться по текущей программе, в то время как последующее образование будет финансироваться из Фонда образования.

Решение Комитета

109. Исполнительный комитет

a) с удовлетворением принял к сведению записку Верховного комиссара об образовании для беженцев и выразил удовлетворение в отношении приложенного к ней доклада об образовании и профессионально-технической подготовке беженцев в Африке, представленного консультантом г-ном Конрадом Оппером, командированным ЮНЕСКО;

b) признает, что образование для беженцев, это основное право человека, является предметом ответственности международного сообщества;

c) далее признает, что активная поддержка международного сообщества является существенно важной для оказания помощи принимающим странам в предоставлении необходимых возможностей для получения беженцами образования, особенно на уровне выше начальной ступени;

d) уполномочил Верховного комиссара оказывать беженцам помощь в области образования в 1969 году в соответствии с общими руководящими принципами, изложенными в разделе III документа А/АС.96/394, понимая при этом, что следует продолжать оказание помощи на уровне начального образования, в возможной степени включив ее в регулярную программу УВКБ;

e) предложил Верховному комиссару:

i) по-прежнему подчеркивать необходимость предоставления беженцам помощи в получении образования в рамках сотрудничества между учреждениями; и

ii) обратить внимание ЮНЕСКО и других членов системы Организации Объединенных Наций на необходимость принятия во внимание необходимости оказания беженцам помощи в области образования при составлении учебных программ и программ профессиональной подготовки, особенно в развивающихся странах, с тем чтобы эти программы приносили пользу беженцам и гражданам их стран;

/...

f) просил правительства государств-членов Исполнительного комитета и другие заинтересованные правительства поддержать действия Верховного комиссара в этом направлении;

g) предложил Верховному комиссару представить Комитету на его двадцатой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в отношении помощи в области образования по текущей программе и через Фонд образований для беженцев, и представить предложения, с тем чтобы он мог предпринять необходимые действия в этой области в 1970 году;

h) постановил рассмотреть деятельность УВКБ в отношении помощи в области образования в свете результатов, достигнутых при выполнении мер, предусмотренных выше, в частности в отношении среднего образования и профессиональной подготовки.

/...

VI. ПРОГРАММА ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ НА 1969 ГОД

(Пункт 8b повестки дня)

Общие прения

110. Комитет рассмотрел Программу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на 1969 год, представленную на его рассмотрение Верховным комиссаром (A/АС.96/396 и Add.1). Программа предусматривает ассигнования в сумме 5 681 000 ам. долл., включая ассигнования на помощь беженцам более чем в сорока странах мира.

111. Внося на рассмотрение этот пункт, Директор операций напомнил, что финансовые ассигнования по Программе на 1969 год были на 1 млн. долл. больше, чем по программе на 1968 год, в основном в связи с дополнительными потребностями в Демократической Республике Конго, Судане, Уганде и Индии.

112. Он пояснил, что в течение шести месяцев, которые требуются для выработки программы, имел место необходимый обмен мнениями с заинтересованными правительствами и/или организациями, с тем чтобы обеспечить необходимые ассигнования, как это было в 1967 году, когда доля ассигнований по линии Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев составила менее 40 процентов стоимости всех проектов. Управление, пояснил он, придерживается политики проведения последовательных мероприятий, пока беженцы не приобретут самостоятельность и не ассимилируются на новом месте. Во многих районах Африки беженцы расселялись в новых сельских общинах, включающих все элементы инфраструктуры, такие как дороги, школы и клиники.

113. Проекты помощи беженцам в Африке в стоимостном выражении составили около 3 млн. долларов. Особенно потребовалось увеличить ассигнования для Демократической Республики Конго (876 000 долл.), с тем чтобы обеспечить суданцев в северо-восточной части этой страны (как поясняется в введении к документу A/АС.96/390), а также для расселения беженцев из Замбии, принадлежащих к секте Лумпа, для которых правительство Конго запросило помощь, и для устройства самой большой группы беженцев в Африке, анголезцев, в южной части Конго. Что касается анголезцев, то в результате проведения детального обследования обнаружилось, что эти беженцы нуждаются в дальнейшей помощи для поселения в этой стране.

/...

114. Второе значительное ассигнование в Африке (820 000 долл.) предполагается сделать для оказания помощи в расселении беженцев из Эфиопии в Судане и беженцев из Кассаллы в районе Абу Сабека, а также для устройства конголезских беженцев в южных провинциях Судана.

115. Были также увеличены ассигнования на оказание помощи беженцам в Уганде (523 000 долл.), где в поселениях необходимо обеспечить начальные школы оборудованием, там, где оно недостаточно.

116. Огромные усилия были уже предприняты в Индии по расселению тибетских беженцев, для которых были выделены значительные суммы за счет поступлений от Европейской кампании по устройству беженцев. Однако эта сумма предназначалась для оказания помощи беженцам в их устройстве в области промышленности и в сельских районах. Ассигнования в сумме 300 000 долл., предусмотренные в Программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, предназначаются для оказания помощи нетрудоспособным и престарелым, принадлежащим к этой большой группе беженцев.

117. Директор операций далее пояснил, что ассигнования для оказания помощи беженцам в ряде стран Европы были сокращены не из-за ослабления интереса Верховного комиссара к этим проблемам, а потому что по общему мнению экономические условия в этих странах позволяли такое сокращение, без которого ассигнования по Программе на 1969 год пришлось бы увеличить на 300 000 долларов. С другой стороны, Верховный комиссар будет продолжать работу по защите беженцев и оказанию им юридической помощи, и он полагает, что правительства, которые постоянно поддерживают деятельность, направленную на оказание помощи беженцам, одобряют те соображения, которые лежат в основе такой политики.

118. Члены Комитета выразили удовлетворение в связи с представленными им на рассмотрение детальными проектами, а также по поводу вступительного заявления, которое они только что заслушали. Как уже неоднократно указывалось во время сессии, они с удовлетворением встретили тот факт, что Верховным комиссаром предпринимаются все возможные усилия для того, чтобы помочь беженцам стать на ноги и чтобы, там, где это возможно, без ущерба для положения беженцев, передать вопрос о мероприятиях по оказанию помощи беженцам в ведение местных властей или других организаций. Хотя некоторые делегации выразили сожаление по поводу необходимости увеличить финансовые ассигнования на 1969 год, договоренность о необходимости увеличения ассигнований была представлена на рассмотрение Комитета. Было выражено согласие относительно подхода Верховного комиссара к Программе помощи, подхода, о котором говорилось в выступлении Директора операций.

/...

Помощь беженцам в Африке

119. На основе обмена мнениями между представителем Бельгии и представителем Верховного комиссара, Комитет отметил, что, в соответствии с резолюциями, одобренными Организацией африканского единства и соглашениями, заключенными рядом правительств в Африке, в тех случаях, когда беженцы не желают подвергаться добровольной репатриации, их следует расселять на достаточном расстоянии от границ их стран. Представитель Верховного комиссара указал на то, что проекты, которым Верховный комиссар оказывает помощь, составлены таким образом, чтобы они не явились причиной возникновения трудностей между государствами.

120. Во время рассмотрения вопроса об ассигнованиях для Демократической Республики Конго наблюдатель по этой стране подчеркнул, что Конго приняло у себя самое большое количество беженцев в Африке, и поэтому перед ним возникают все более сложные проблемы, связанные с их устройством.

121. На основе обмена мнениями между представителем Австралии и представителем Верховного комиссара относительно ассигнований для Конго, включая помощь Судану в Восточной провинции, Комитет сделал вывод, что эти ассигнования должны быть использованы в 1969 году.

122. В ответ на вопрос Директор операций подтвердил, что Консультативное бюро, созданное в Дакаре, ведет досье для отдельных беженцев, некоторые из которых обладают высокой квалификацией, с тем чтобы соответствующие правительственные учреждения могли оказать им содействие в решении их проблем.

123. Наблюдатель по Судану сделал заявление, в котором он дал Комитету информацию относительно тех земельных участков, которые его правительство предоставляет для заселения беженцами из Эфиопии и Демократической Республики Конго, а также о тех затратах, которые оно понесет при оказании помощи этим беженцам. Кроме этого, оно оказывает значительную помощь суданским беженцам, которые возвратились к себе домой из других стран.

124. По поводу выступления Директора операций Комитет отметил, что, для претворения в жизнь проекта для конголезских беженцев до окончания засушливого сезона, будет выделена сумма в 50 000 долл. за счет внесения коррективов в Программу 1968 года.

125. Комитет заслушал заявление, в котором представитель Уганды привел подробности в отношении различных проектов, которые должны финансироваться за счет ассигнований, выделенных на 1969 год, и

/...

подробности, которые можно найти в кратких отчетах 185-го заседания. Комитет также заслушал заявление представителя Объединенной Республики Танзания в отношении притока новых беженцев в эту страну и возможной необходимости выделения новых земель для заселения, для чего может потребоваться дополнительная помощь со стороны Верховного комиссара.

126. Наблюдатель по Замбии пояснил позицию своей страны по отношению к проблеме беженцев. Поскольку Замбии нелегко принимать неограниченное число беженцев, ее нынешняя политика в этом отношении состоит в принятии тех, кто прибывает в Замбию непосредственно из стран, где они родились, что составляет довольно большое число людей. Другие беженцы, которые составляют меньшее число, могут лишь оставаться в Замбии в качестве транзитных лиц, за исключением тех, кто, ввиду своей профессии, не будет представлять обузу для ограниченных ресурсов Замбии. Тем временем ожидается, что беженцы останутся в поселениях, и им создаются условия для работы на этой земле на коллективной основе. Директор операций пояснил, что программа защиты и содержания беженцев сама по себе принесет мало пользы, и что следует искать постоянного решения этой проблемы. Однако, проблема, стоящая перед правительством Замбии встретила понимание, и Верховный комиссар в дальнейшем обсудит с властями Замбии вопрос о наиболее эффективном использовании предлагаемых ассигнований в сумме 266 000 долл., для решения проблемы расселения беженцев в этой стране.

127. Комитет отметил далее, что ассигнования в сумме 200 000 долл. для сельских поселений анголезских беженцев в провинции Баротце будут отменены, а ассигнования на поселение анголезских беженцев в сельских районах в Маюквуяква будут увеличены до 231 000 долларов.

Помощь беженцам в Европе

128. Представитель Австрии отметил, что имеет место значительный приток новых беженцев в его страну. Без поддержки международного сообщества Австрии будет нелегко справиться со своими обязанностями в решении этой дополнительной проблемы. Была выражена надежда на то, что Верховный комиссар сможет составить свою программу таким образом, чтобы помочь Австрии удовлетворить все возраставшие потребности в отношении расселения беженцев. В ответ на предложение, сделанное австралийской делегацией относительно благожелательного рассмотрения вопроса об увеличении ассигнований для Австрии, Директор операций пояснил, что Управление Верховного комиссара согласилось на выделение дополнительных фондов из имеющихся средств на оказание помощи австрийским властям в решении этой новой проблемы, которая стоит перед ними. Что касается 1969 года, то Верховный комиссар согласился с австрийской делегацией в том, что для удовлетворения дополнительных потребностей, которые могут возникнуть, можно использовать резервы программы.

/...

129. В связи с ассигнованиями для беженцев в Испании наблюдатель по Испании обратил внимание Комитета на тот факт, что число беженцев в Испании растет и может превратиться в серьезную проблему для испанских властей.

Помощь беженцам в других районах

130. Представители Колумбии и Венесуэлы сделали заявления, в которых выразили одобрение по поводу ассигнований в сумме 315 000 долл., включенных в Программу 1969 года по оказанию помощи беженцам в различных странах Латинской Америки. Они отметили, что начиная со второй мировой войны значительное количество беженцев нашло приют в Латинской Америке и что правительства латиноамериканских стран с готовностью будут продолжать оказывать благожелательную поддержку деятельности Верховного комиссара. Было высказано одобрение по поводу мер, направленных на расширение деятельности Верховного комиссара в Латинской Америке.

131. На основе обмена мнений по вопросу о помощи тибетским беженцам в Индии Комитет отметил, что деятельность Верховного комиссара и добровольных учреждений проводилась при тесной координации. Отдавалось должное в этой связи тому большому вкладу, который сделали добровольные учреждения в деле оказания помощи этим беженцам.

Содействие расселению

132. Некоторые представители выразили удовлетворение по поводу предлагаемых ассигнований для содействия расселению в 1969 году. Представитель Австралии отметил, что его страна будет готова продолжать прием иммигрантов как и прежде.

Решение Комитета

133. После рассмотрения и одобрения всех предложенных ассигнований и принимая во внимание поправки, внесенные в ассигнования для Замбии, Комитет принял следующее решение:

134. Исполнительный комитет, рассмотрев Программу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на 1969 год, представленную Верховным комиссаром в документе А/АС.96/396,

а) Одобряет финансовые ассигнования Программы Верховного комиссара на 1969 год в сумме 5 681 000 долл. для удовлетворения потребностей Верховного комиссара в области материальной помощи в 1969 году;

/...

б) Одобряет конкретные ассигнования, всего в сумме 5 681 000 долл., которые перечислены в сводке предлагаемых ассигнований по Программе Верховного комиссара на 1969 год, вместе с поправками, содержащимися в пункте 127 выше;

с) Уполномочивает Верховного комиссара распределить утвержденные ассигнования по проектам или частям проектов и доложить о них Комитету в докладе о текущих операциях.

/...

VII. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

Финансовые ведомости за 1967 год и доклад об инвестициях (пункт 9 повестки дня)

135. Комитет рассмотрел финансовые ведомости и доклад Комиссии ревизоров (А/АС.96/391 и А/АС.96/397), а также доклад об инвестициях за год, закончившийся 31 декабря 1967 г. (А/АС.96/393).

136. Представляя эти документы, представитель Верховного комиссара обратил внимание Комитета на таблицы и диаграммы, включенные в первую часть документа А/АС.96/391, которые дают наглядную картину финансового развития программ материальной помощи УВКБ за период с 1963 по 1967 год. Диаграмма 1 показывает, что общая сумма актива УВКБ, составлявшая в 1963 году свыше 10 млн. долл., в 1965 году и в последующие годы сократилась до, примерно, 7 млн. долларов. Диаграмма 2 показывает постепенное сокращение, на протяжении периода с 1963 по 1967 год, процента участия правительств в финансировании программ. Это движение указывает на тенденцию к тому, чтобы все большая часть программы финансировалась из частных источников; между тем частные жертвователи сами настаивают на том, чтобы регулярная программа, покрывающая только насущные нужды, финансировалась полностью из правительственных взносов. Тем не менее, из последних полученных данных видно, что взносы правительств, возможно, покроют примерно 75 процентов Программы 1969 года, что указывает на возможное изменение этой тенденции. Диаграмма 3 показывает, что, в рамках программы коэффициент проектов, проводимых в Азии и Африке, составлявший в 1963 году 53 процента, увеличился в 1967 году до 68 процентов. В течение того же периода общая сумма расходов по Африке и Азии, как показано в диаграмме 4, увеличилась с 2,4 млн. долл. до почти 4 млн. долларов. Последняя диаграмма показывает относительно устойчивый уровень общих годовых расходов, включая расходы, относящиеся к ассигнованиям из Чрезвычайного фонда.

137. Данные доклада об инвестициях за 1967 год (А/АС.96/393) показывают, что, несмотря на небольшое сокращение среднего объема наличных средств и на значительное понижение средней процентной ставки, сумма выросших процентов в 1967 году была только немногим менее, чем в 1968 году.

138. Выступавшие в Комитете представители выражали свое удовлетворение по поводу диаграмм, содержащихся в части А документа А/АС.96/391, которые помогут правительствам разобраться в финансовой стороне Программы Верховного комиссара. В ответ на предложение, внесенное представителем Австралии, представитель Верховного комиссара заявил, что будет рассмотрен вопрос о возможности включения в будущем в финансовые статистические данные сведений о числе беженцев, получающих помощь в рамках этих программ.

/...

139. В ходе прений представитель Верховного комиссара ответил на ряд вопросов, подробное изложение которых содержится в кратком отчете о 186-м заседании.

Решение Комитета

140. Исполнительный комитет

- а) принял к сведению финансовые статистические данные за период 1963-1967 гг. и предварительную отчетность за 1967 год, доклад Комиссии ревизоров (А/АС.96/391) и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, представленный за 1967 финансовый год (А/АС.96/397);
- б) принял также к сведению доклад об инвестициях за год, закончившийся 31 декабря 1967 г. (А/АС.96/393).

Состояние взносов и общее финансовое положение (пункт 10 повестки дня)

141. Комитет рассмотрел доклад о состоянии взносов и об общем финансовом положении в 1968 и 1969 гг., исходя из прогноза по состоянию на 31 августа 1968 г. (А/АС.96/400), а также записку о выпуске третьей долгоиграющей пластинки УВКБ (А/АС.96/401).

142. Приступая к рассмотрению этого пункта, представитель Верховного комиссара заявил, что отчет об общем положении добровольных фондов, находящихся в ведении УВКБ, и отчет о состоянии взносов были объединены в один документ, чтобы дать комплексную картину финансового положения. Как указано в таблице I документа А/АС.96/400, ожидается, что Программа 1968 года будет финансироваться полностью и что удастся удержать Чрезвычайный фонд на максимальном уровне в 500 000 долл. при помощи поступлений от выплат ссуд. Этот документ также содержит предложение установить максимальный уровень в 1 500 000 долл. для Отложенных фондов и вносить все поступления, которые будут превышать этот установленный потолок, на счет годовой программы, как это предусмотрено в Правиле 4.2 финансовых положений в отношении Добровольных фондов. Если обстоятельства сложатся так, что будет представляться целесообразным изменить максимальный уровень Отложенных фондов, то Верховный комиссар предложит этот вопрос вниманию Исполнительного комитета.

143. Сделанные предложения получили общее одобрение.

144. Что касается состояния взносов на 1968 год, представитель Верховного комиссара заявил, что в данный момент объявило взносы 61 правительство (самая высокая цифра с 1965 года). До конца года ожидается получение взносов еще от ряда правительств. В настоящее время общая сумма взносов правительств составляет 3 433 066 долларов.

/...

145. В отношении Программы 1969 года, в таблице V дается прогноз поступлений и расходов на 1969 год, в соответствии с предложением, сделанным на последней сессии Исполнительного комитета. После того как был выпущен документ А/АС.96/400, были объявлены увеличенные суммы взносов, составляющие в общем примерно 250 000 долларов. Однако все еще требуется сумма в 550 000 долл., чтобы достичь плановой цифры 1969 года, несмотря на щедрые увеличения взносов Дании, Норвегии и Швеции, поскольку большая часть этих увеличений была зарезервирована для проектов, не входящих в Программу. Поэтому Верховный комиссар в ближайшее время обратится к целому ряду правительств с призывом увеличить свои взносы или сделать специальные взносы на Программу 1969 года.

146. Представитель Верховного комиссара, ссылаясь на документ А/АС.96/401, заявил, что Верховный комиссар намеревается выпустить третью долгоиграющую пластинку популярной музыки под названием "Фестиваль мировых звезд". Как и при предыдущих выпусках пластинок, Верховный комиссар снова встретил всемерное сотрудничество со стороны промышленности, производящей грампластинки, и великодушную поддержку со стороны целого ряда знаменитых артистов в области популярной музыки. Переходя к важному вопросу об импортных таможенных пошлинах и налогах, представитель Верховного комиссара выразил мнение, что Исполнительный комитет может рекомендовать правительствам сочувственно откликнуться на предложение, с которым вскоре обратится к ним Верховный комиссар, состоящее в том, чтобы отменить налоги и импортные пошлины на "Фестиваль мировых звезд", с тем чтобы беженцы могли получить максимальную пользу от продажи пластинок. Хотя трудно предполагать, что доход от "Фестиваля мировых звезд" будет так же велик, как от "Фестиваля всех звезд", все же можно надеяться, что результаты этого мероприятия полностью удовлетворят пожелания артистов и промышленности грампластинок о том, чтобы в конечном итоге плодами их великодушия воспользовалась широкая масса беженцев.

/...

147. Как указывалось выше в главе П, в ходе настоящей сессии были сделаны следующие заявления о взносах наличными, натурой или в форме услуг:

- АЛЖИР Правительство Алжира постановило, начиная с 1968 года, увеличить свой взнос на Программу УВКБ с 6 000 долларов до 7 000 долларов.
- БЕЛЬГИЯ Представитель Бельгии объявил, что, если это решение будет утверждено парламентом, его правительство увеличит свой взнос со 180 000 долл. в 1968 году до 200 000 долл. в 1969 году.
- БУРУНДИ Правительство Бурунди, начиная с 1969 года, установит объем своего взноса в Программу Верховного комиссара в сумме 1 000 долларов.
- ДАНИЯ При условии утверждения этого парламентом, правительство Дании намерено увеличить размер своего взноса на 1969 год со 125 333 долл. до, примерно, 175 000 долларов. Датское правительство также утвердило взнос в сумме 47 700 долл. в Бюро Организации африканского единства по вопросам размещения и образования беженцев, а также специальный взнос в 200 000 долл. на Счет учебных мероприятий. Таким образом, общая сумма взноса Дании в программы для беженцев УВКБ на 1969 год составит 422 700 долларов.
- ИТАЛИЯ В стадии ратификации находится законоположение о повышении годового взноса итальянского правительства, начиная с 1969 года, с 3 000 долл. до 20 000 долларов.
- КАНАДА Правительство Канады намерено повысить свой взнос на Программу УВКБ с 350 000 кан.долл. (324 074 долл.США) в 1968 году до 400 000 кан.долл. (приблизительно 374 000 долл.США) в 1969 году.
- МАЛЬТА Правительство Мальты намерено выпустить в 1969 году почтовые марки с надпечаткой. Доход от продажи марок поступит в распоряжение УВКБ.
- НИДЕРЛАНДЫ При условии утверждения этого решения парламентом, правительство Нидерландов увеличит свой взнос на Программу УВКБ с 146 945 долл. в 1968 году до, примерно, 170 000 долл. в 1969 году (600 000 голландских гульденов).

/ ...

- НОРВЕГИЯ При условии утверждения парламентом, правительство Норвегии намерено увеличить свой взнос на 25 процентов: с 175 737 долл. в 1968 году до 220 000 долл. в 1969 году. Кроме того, будут сделаны следующие взносы: взнос в сумме 30 000 долл. в Бюро ОАЕ по вопросам размещения и образования беженцев, незарезервированный взнос в сумме 50 000 долл. на Счет учебных мероприятий и сумма в 97 500 долл. на цели содействия образованию в рамках Программы УВКБ помощи беженцам в Сенегале. Таким образом, общая сумма взноса Норвегии составит примерно 400 000 долларов. Хотя бюджетные правила в Норвегии запрещают объявлять взносы более чем за год вперед, Верховный комиссар может рассчитывать на постоянную финансовую поддержку Норвегии.
- СУДАН Правительство Судана делает взнос на Программу Верховного комиссара в сумме 1 000 суданских фунтов (приблизительно 3 000 долларов).
- УГАНДА Правительство Уганды делает взнос на Программу Верховного комиссара на 1969 год в сумме 5 000 долларов. Представитель Уганды надеется, что Уганда в будущем сможет делать регулярные ежегодные взносы.
- ЦЕНТРАЛЬНО-АФРИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА Эта Республика повысит свой взнос за 1968 год до 1 800 долларов.
- ШВЕЙЦАРИЯ Взнос Швейцарии на Программу 1969 года будет увеличен со 152 778 долл. в 1968 году до, примерно, 162 000 долл. в 1969 году, что составляет эквивалент 700 000 швейцарских франков.
- ШВЕЦИЯ В дополнение к своему регулярному взносу на Программу 1968 года в сумме 250 000 долл. шведское правительство постановило сделать специальный взнос на эту Программу в сумме 50 000 долл. и еще один взнос на Счет учебных мероприятий в сумме 21 000 долларов. В будущем шведское правительство установит новый порядок и будет объявлять свои взносы за несколько лет вперед. Таким образом, представитель Швеции объявил на 1969 год взнос в сумме 625 000 долл., из которых 300 000 долл. предназначаются для Программы УВКБ на этот год, а 25 000 долл. - в Бюро ОАЕ по вопросам размещения и образования беженцев. Остаточная сумма в 300 000 долл. должна быть использована Верховным комиссаром, по его усмотрению, на цели помощи беженцам по проектам в рамках его Программы или вне этих рамок. В 1970 году

/ ...

шведское правительство планирует сделать взнос в сумме не менее 700 000 долл., из которых 400 000 долл. предназначаются на Программу, а в 1971 году сделает взнос минимум в 750 000 долл., из которых 450 000 долл. пойдут на Программу. В обоих этих случаях сумма в 300 000 долл., которая должна быть использована Верховным комиссаром по его усмотрению, будет подлежать ежегодному утверждению парламентом.

148. Была выражена теплая признательность членам Комитета, которые таким образом снова выказали приверженность своих стран делу помощи беженцам; было также высказано мнение, что участие правительств в финансировании программ УВКБ будет с течением времени возрастать еще более.

149. Представитель Норвегии выразил мнение, что Исполнительному комитету следовало бы поддержать предложение Верховного комиссара рекомендовать правительствам отменить импортные таможенные пошлины на ввоз пластинок "Фестиваль мировых звезд", а также налоги на их продажу.

150. Верховный комиссар, выражая благодарность правительствам за объявление об увеличении ими своих взносов, сказал, что они в значительной мере будут способствовать упрочению финансового положения Управления в 1969 году. Хотя такие мероприятия, как выпуск долгоиграющих пластинок, и дали хорошие результаты, они ни в коем случае не могут заменить собой взносов правительств, которые единственно способны обеспечить стабильность и дать моральную и политическую поддержку, столь необходимую в деле оказания беженцам международной помощи.

/ ...

Решение Комитета

151. Исполнительный комитет принял следующие решения:

А

Рассмотрев доклад о состоянии дел со взносами и общем финансовом положении на 1968 и 1969 годы по состоянию на 31 августа 1968 года (А/АС.96/400),

1) решил, что любое поступление, которое увеличит общую сумму Резервного фонда свыше 1 500 000 долл., будет занесено на счет годовой программы, как это предусматривается в правиле 4.2 Финансовых правил, при том условии, что если в будущем возникнет необходимость повысить эту предельную сумму для Резервного фонда сверх 1 500 000 долл., то Верховный комиссар сообщит об этом членам Комитета;

2) принял к сведению тот факт, что для расселения беженцев требуются более значительные финансовые ресурсы, как это ясно вытекает из плановой наметки для программы УВКБ на 1969 год;

3) настоятельно предлагает правительствам, регулярно делающим взносы на программы УВКБ, но увеличившим размер этих взносов, сделать это в отношении программы 1969 года и последующих программ или же рассмотреть возможность предоставления единовременной суммы на программу УВКБ 1969 года;

4) выразил надежду, что правительства, не принимавшие еще участия в финансировании программ УВКБ, начнут делать регулярные взносы, для того чтобы программу можно было в возможно большей мере финансировать за счет взносов правительств;

5) уполномочивает Верховного комиссара использовать средства Резервного фонда в качестве гарантии взносов, обещанных правительствами, на программу образования для беженцев таким же образом, как они используются в качестве гарантии взносов, обещанных на годовую программу.

В

Исполнительный комитет,

1) рассмотрев представленную Верховным комиссаром записку, касающуюся вопроса о выпуске третьей долгоиграющей пластинки УВКБ (документ А/АС.96/401),

/...

2) отмечая, что отказ правительств от своего права взимать налоги и импортные пошлины на новую пластинку или сокращение с их стороны таких сборов будет в значительной мере способствовать успешной продаже этой пластинки и послужит примером для проявления другими такой же щедрости, какая была проявлена промышленностью, выпускающей грамофонные пластинки,

а) рекомендует всем государствам-членам Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям благожелательно рассмотреть возможность отказа от пошлин на третью долгоиграющую пластинку "Ворлд Стар Фестивал", которую предполагается выпустить, равно как и от налогов с ее продажи;

б) отмечает, что с 1 января 1968 года поступления от продажи всех выпущенных УВКЕ пластинок будут отнесены на специальный счет пластинок УВКБ;

с) уполномочивает Верховного комиссара использовать нераспределенный остаток поступлений от продажи первых двух пластинок для покрытия стоимости изготовления первой партии пластинок "Ворлд Стар Фестивал" при том условии, что, когда начнется продажа, средства снова будут выделены для ассигнования на помощь беженцам по мере потребности в этом;

д) просит Верховного комиссара передать артистам, их компаниям по грамзаписи и держателям авторских прав, равно как и их торговым партнерам, глубокую признательность Комитета за их великодушное и щедрое сотрудничество.

Административные расходы на 1969 год (пункт 11)

152. Комитет рассмотрел бюджетную смету административных расходов Управления Верховного комиссара на 1969 год, которая была подготовлена для Генеральной Ассамблеи и представлена Верховным комиссаром (А/АС.96/399). В документе содержится также относящийся к этой смете доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам Организации Объединенных Наций.

153. Представляя указанный пункт, Заместитель Верховного комиссара указал, что суммы в бюджетной смете строго ограничены, так же как и в смете 1968 года. В них вновь нашло отражение стремление Верховного комиссара действовать в соответствии с мнением Генеральной Ассамблеи в отношении административных расходов Организации Объединенных Наций, и в то же время они позволяют ему эффективно выполнять свои задачи. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам одобрил первые восемь глав сметы без изменений. Однако в смету была включена новая глава IX под названием "Непредвиденные расходы", для того чтобы Верховный комиссар мог справиться с

/...

административными расходами, которые могут возникнуть в любой момент в связи с чрезвычайными ситуациями, для которых иначе не предусмотрены никакие ассигнования по статье административных расходов. Выделение такой небольшой суммы для непредвиденных расходов вполне соответствует предложению, выдвинутому во втором докладе Специального комитета экспертов по изучению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений. Заместитель Верховного комиссара указал, что, несмотря на расширение работы Управления Верховного комиссара на местах, особенно в Африке, и на мероприятия, предпринимаемые им в области сотрудничества между учреждениями, штат персонала за последние годы увеличен не был и другие крупные расходные статьи административного бюджета также остались неизменными. Верховный комиссар ничего более сделать не может для удержания административных расходов на прежнем уровне, так же как не сможет без дополнительных ресурсов осуществить какие-либо новые задачи, которые могут возникнуть в 1969 году. Возможности перевода персонала, в особенности из стран Европы, уже полностью были использованы в момент, когда подготавливалась смета, и пока нельзя предусмотреть дальнейших сколько-нибудь существенных сокращений, особенно в свете последних событий в Европе. Члены Комитета также осознали это, когда на последней сессии они настоятельно предлагали Верховному комиссару поддерживать юридическую защиту в Европе на должном уровне. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рекомендовал исключить из сметы статью непредвиденных расходов в главе IX. Верховный комиссар не имеет намерения опротестовывать решение Комитета, когда смета будет рассматриваться Пятым комитетом. Однако он резервирует за собой право испросить у Комитета согласие в соответствии с положениями резолюции Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах выделить в 1969 году дополнительные ассигнования на покрытие непредвиденных расходов, и ему было дано заверение в том, что Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам оперативно рассмотрит любые заявки, которые он найдет нужным сделать. Далее, Верховный комиссар выразил надежду, что Консультативный комитет подвергнет дальнейшему рассмотрению в будущем вопрос о возможном включении в последующие годы статьи непредвиденных расходов в тот раздел бюджетной сметы Организации Объединенных Наций, который касается Управления Верховного комиссара.

154. Выступавшие представители поддержали в принципе предложение Верховного комиссара о включении в бюджетную смету ассигнований на непредвиденные расходы. Они признали динамичный характер проблем беженцев и то, что в будущем всегда могут возникнуть непредвиденные расходы. Некоторые представители заявили, что их правительства поддерживают заключения Консультативного комитета в отношении непредвиденных расходов для органов, установленных Генеральной Ассамблеей. Представитель Австралии высказал мнение о том, что в данном вопросе Консультативный комитет исходит, быть может, из принципиальной позиции сохранения центрального контроля над ассигнованиями на

/...

непредвиденные расходы. Однако он признал, что проблемы Управления Верховного комиссара носят особый характер. Он согласился также с другими представителями в том, что в данный момент представляется целесообразным подождать дальнейшего развертывания событий. Однако он согласился, что Верховному комиссару должно быть предоставлено право испрашивать дополнительные средства во всех необходимых случаях.

155. Представитель Бельгии сказал, что делегация Бельгии на Генеральной Ассамблее поддерживает предложение Верховного комиссара о включении в будущем статьи по непредвиденным расходам.

156. Отвечая на заданный ему вопрос, Заместитель Верховного комиссара сказал, что, хотя невозможно сделать какие-то общие выводы в отношении ассигнования средств на непредвиденные расходы, оно представляется вполне оправданным в отношении Управления Верховного комиссара по делам беженцев. Суммы в бюджетной смете самые скромные, и в главах с I по VIII предусматриваются средства только на те расходы, которые можно предвидеть. Пункт по непредвиденным расходам необходим для обеспечения требуемой гибкости.

157. Заместитель Верховного комиссара ответил на ряд заданных ему в ходе прений вопросов; подробности в отношении этих ответов могут быть найдены в кратком отчете 186-го заседания.

Решение Комитета

158. Исполнительный комитет

а) принял к сведению бюджетную смету на 1969 год, представленную Верховным комиссаром в документе А/АС.96/399;

б) одобряет точку зрения Верховного комиссара, изложенную в пункте 4 этого документа о том, что характер его работы и связанные с ней неизвестные факторы требуют того, чтобы в распоряжение Управления Верховного комиссара была предоставлена сумма для непредвиденных расходов.

VIII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 12 повестки дня)

Краткие отчеты заседаний Исполнительного комитета

159. Представитель Соединенного Королевства обратил внимание членов Комитета на резолюцию 1379 (XLV), принятую Экономическим и Социальным Советом на его сорок пятой сессии, в которой он рекомендовал своим вспомогательным органам рассмотреть возможность либо упразднения, либо сокращения объема их кратких отчетов. Хотя Исполнительный комитет не является вспомогательным органом Совета, представитель Соединенного Королевства указал, что он тоже может с пользой для дела рассмотреть этот вопрос, не принимая, однако, определенного решения на его нынешней сессии.

160. В ответ на вопрос, заданный ему в связи с финансовой стороной выпуска кратких отчетов, заместитель Верховного комиссара указал, что эти расходы не являются составной частью административного бюджета УВКБ и покрываются по соответствующей главе бюджета Организации Объединенных Наций.

161. Как известно Комитету, Генеральный секретарь назначил Комитет экспертов по пересмотру деятельности и организации Секретариата с целью изучения различных проблем, с которыми сталкивается Организация Объединенных Наций. Комитет подготовил ряд всесторонне разработанных рекомендаций по вопросу о кратких отчетах, и доклад Комитета, по всей видимости, будет представлен нынешней сессии Генеральной Ассамблеи на рассмотрение. Однако он считает, что было бы целесообразным отложить рассмотрение этого вопроса до следующей сессии Комитета, когда будет известна точка зрения Генеральной Ассамблеи.

Решение Комитета

162. Комитет решил рассмотреть вопрос о своих кратких отчетах на своей двадцатой сессии с учетом записки, подготовленной Управлением Верховного комиссара по этому вопросу.

/...

ПРИЛОЖЕНИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА НА ДЕВЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА

Г-н Председатель, уважаемые делегаты и наблюдатели, дамы и господа,

Прежде чем я расскажу вам о том, как протекала работа моего Управления, я бы хотел сказать несколько теплых слов благодарности нашему уходящему председателю послу Хиллу за его манеру проводить наши заседания и за те советы, которые он давал УВКБ, занимая пост председателя Исполнительного комитета. Он всегда понимал нашу работу и на меня и на моих коллег всегда производил впечатление, что, как представитель страны, которая делает так много для беженцев, он всегда был готов слушать и помогать. Я бы также хотел, г-н Председатель, от имени моих коллег и от себя лично передать Вам сердечные и искренние поздравления по случаю Вашего назначения. Вы следили за нашими заседаниями в течение столь многих лет, представляя страну, которая гордится пониманием проблем беженцев и которая подтвердила свой интерес к судьбе беженцев во время моего недавнего визита в Стокгольм, где Вы сделали так много для содействия глубокому пониманию проблем, с которыми мы сталкиваемся. Это назначение мы, безусловно, приветствуем, и я с нетерпением жду того момента, когда начну работать с Вами и руководствоваться Вашими взглядами и советами.

Я бы хотел также приветствовать нового члена нашего Исполнительного комитета, правительство Уганды - страны, которая слишком хорошо знает проблему беженцев. Позвольте мне также приветствовать наблюдателей из Аргентины, Финляндии и Парагвая. Финляндия и Парагвай в качестве наблюдателей присутствуют здесь впервые, а Аргентина была в нашей среде и прежде. Наконец, с чувством печали, я хотел бы присоединиться к тому, что сказал здесь посол Хилл, и от имени моих коллег и от себя лично выразить наше горе, наше чувство утраты в связи с печальной кончиной нашего друга Элмера Фолка. Элмер был моим близким другом. Он был одним из тех, кто занимался проблемой беженцев в течение многих лет в Государственном департаменте в Вашингтоне, и мы по-настоящему чувствовали, что он был одним из нас. Это - тяжелая утрата для всех нас и для Комитета. Я бы хотел через посредство делегации Соединенных Штатов выразить мои искренние соболезнования и соболезнования всего персонала УВКБ его семье и, конечно, правительству Соединенных Штатов по поводу утраты, которую мы разделяем.

/...

Со времени нашего последнего заседания произошло очень много событий, и я бы не выполнил своего долга, если бы не коснулся с самого начала двух недавних событий, из которых одно произошло в Африке, а другое - в Европе, - событий, которые потрясли мировую совесть и посеяли семена новых серьезных потенциальных проблем беженцев. Я имею в виду положение, сложившееся в Нигерии и в Чехословакии.

В Нигерии, как вы знаете, УВКБ не обладает полномочиями по проведению операций по оказанию помощи в пределах этой страны. Пресса и общественное мнение рассматривают жертвы этой трагической войны как беженцев, но они не считаются беженцами с точки зрения круга полномочий УВКБ. В Нигерии этим сорванным со своих насиженных мест людям оказывают помощь, иногда в очень тяжелых условиях, Международный комитет Красного Креста (МККК), ЮНИСЕФ и большое число неправительственных организаций, которые проводят замечательную и очень нелегкую работу, пытаясь принести облегчение невинным жертвам этого трагического конфликта. Здесь, в Женеве, мы поддерживаем самое тесное сотрудничество с МККК. Это в значительной степени облегчается тем фактом, что Генеральный комиссар Красного Креста в Нигерии - один из моих достойных предшественников, посол Линдт. Кроме того, представитель Генерального секретаря в Нигерии, г-н Нильс Гуссинг - один из сотрудников УВКБ, который, по просьбе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, был откомандирован на эту должность. Мы знакомы с положением внутри страны и, в значительной мере, мы были в состоянии предвидеть, какие проблемы могут возникнуть для УВКБ за пределами Нигерии. Здесь УВКБ уделяет большое внимание проблемам беженцев, общее число которых достигает, приблизительно, 2 500 человек. Эти беженцы нашли убежище в странах, которые мы можем разбить на две категории. Во-первых, группы различной численности нашли убежище в основном в трех странах: в Габоне - 1 000 человек, в Дагомее - 700 человек и в Камеруне - приблизительно 500 человек. В этих странах программа помощи не может выполняться моим Управлением без предварительной просьбы со стороны правительств. Такие просьбы до сих пор не поступили, хотя нас постоянно информируют о положении этих групп. Прежде чем УВКБ сможет приступить к выполнению любой программы, которая, вероятно, будет связана с планами расселения, мы должны получить заявку со стороны правительства. Ко второй категории относятся другие страны Западной Африки, такие как Того, Гана, Берег Слоновой Кости, Либерия и Сьерра-Леоне, где мы занимаемся индивидуальными случаями через посредство ПРООН, поскольку в этих странах у нас нет отделения Управления, и через посредство частных организаций. В этих странах мы оказываем помощь правительствам в оформлении проездных документов, в изучении нужд беженцев, которые желают там поселиться, в предоставлении стипендий, дополнительной помощи, ухода и поддержки.

/...

События в Чехословакии вызвали ряд перемещений миграционного характера, которые сначала было очень трудно отличить от обычного движения туристов и которые еще не создали серьезных проблем беженцев для моего Управления. Известны следующие цифровые данные:

Австрия - 2 600 человек, которые официально обратились с просьбой о предоставлении убежища, причем из этого числа 556 человек уже эмигрировали;

Федеративная Республика Германии - 1 624 человека, из которых 311 уже эмигрировали;

Италия - 103 человека, из которых 52 уже эмигрировали.

Беженцы, как правило, размещаются в официальных центрах. Однако в этих странах находится значительное количество чехословацких граждан, в основном в Австрии, где, как нам сообщают, находится около 10 000 человек, и в Федеративной Республике Германии, в которой число беженцев колеблется от 5 000 до 10 000. Эти люди живут у родственников или друзей, и они еще не решили вопрос о своем будущем. Значительные группы других беженцев уже получили помощь со стороны местных властей или частных организаций. Я бы хотел отдать должное, в особенности, всем странам и частным организациям, которые сделали все в своих силах, чтобы разместить этих людей и облегчить их свободное передвижение и эмиграцию в другие страны. Я также выражаю признательность странам иммиграции, которые приняли их, особенно Австралии, Канаде и Соединенным Штатам Америки, а также Швейцарии, где в настоящее время живут 7 000 чехословацких граждан, из которых 1 200 беженцев, а также Вашей стране, г-н Председатель, - Швеции, которая сделала так много и которая в настоящее время послала стборочную миссию в Австрию, с тем чтобы способствовать переезду некоторых из этих чехословацких граждан в Швецию. Теперь можно сказать, что, если это движение еще не превратилось в серьезную проблему беженцев, оно, тем не менее, до некоторой степени неблагоприятно отразилось на уже в значительной мере урегулированную проблему беженцев в Европе.

В других областях нашей деятельности никаких радикальных изменений в масштабах проблем, стоящих перед УВКБ, не произошло. Поэтому мы считаем, что не было необходимости в созыве специальной сессии Исполнительного комитета в течение отчетного года. Мы, однако, приняли дополнительные меры с целью обмена информацией, созвав весной неофициальное совещание, на котором присутствовали представители всех правительств государств-членов, имеющих постоянные представительства в Женеве, издавая квартальные бюллетени, которые встретили очень благожелательный прием, и стараясь не запаздывать с выпуском документации Комитета. Вы знаете, г-н Председатель, что в распоряжении Комитета находится только что выпущенный информационный

/...

документ, в котором содержится отчет о ходе оказания материальной помощи за последнее время.

В чем же состоит основной прогресс в нашей работе? Я считаю, что он особенно значителен в четырех областях: защите и оказании помощи сельскохозяйственному устройству в Африке, межучрежденческом сотрудничестве и финансировании программы.

В области защиты, с октября 1967 года еще два правительства, Финляндии и Мадагаскара, присоединились к Конвенции, доведя общее число участвующих в ней государств до шестидесяти четырех. Еще восемнадцать правительств, включая правительства Финляндии, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки, присоединились к Протоколу, доведя общее число подписавших его государств до двадцати шести. В этой связи я хотел бы поблагодарить Американский совет частных организаций за оказанную нам поддержку, побудив правительство Соединенных Штатов присоединиться к этому очень важному документу. В ближайшее время мы ожидаем, что к нему присоединятся новые государства, и уже имеем обнадеживающие сведения из Бельгии, Франции и Нидерландов.

Не безынтересно отметить, что двадцать два африканских государства подписали Конвенцию и восемь государств подписали Протокол. Заинтересованность Африки в нашей работе была вновь продемонстрирована в резолюциях Организации Африканского Единства (ОАЕ), принятых на ее последнем заседании на высшем уровне в Алжире, на котором я присутствовал и которое вновь предложило государствам-членам ОАЕ присоединиться к Конвенции и Протоколу.

Что касается сельскохозяйственного устройства в Африке, то расселение на земле - процесс, требующий многих лет для своего завершения. Учитывая постепенный характер этого процесса, не всегда легко определить стадию расселения, на которой находятся различные группы. Однако я считаю весьма значительным тот факт, что примерно из 850 000 беженцев на африканском континенте лишь около 70 000 получают продовольственный паек. Это означает, что процесс расселения проходит довольно успешно в отношении большинства беженцев, а в некоторых случаях он даже уже завершился, благодаря участию беженцев в общих планах экономического и социального развития, выполняемого для всего населения района, где они проживают, в рамках помощи Организации Объединенных Наций в целях развития или иных планов. Таким образом, каждый год отмечается существенный прогресс в тех областях, в которых УВКБ имеет возможность сосредоточить свои усилия. Это иллюстрируется тем фактом, что для Восточного Бурунди - район, вопрос о котором обсуждался в течение многих лет в этом Комитете и который является одним из наиболее важных районов

/...

расселения беженцев в Африке в цифровом выражении и в других отношениях, в программу 1969 года не были включены ассигнования УВКБ. Конечно, это не означает, что все эти беженцы полностью устроены. С этой целью предстоит приложить еще много усилий.

Обращение в настоящее время к вопросу о сотрудничестве между учреждениями является не чем-то отдаленным, а делом практической реальности. Подробный анализ процедуры по сотрудничеству с нашими главными партнерами ПРООН, ЮНЕСКО, ЮНИСЕФ, МОТ и МПП содержится в документе А/АС.96/402. Результаты являются весьма воодушевляющими. Наиболее показательным примером является осуществление проекта ПРООН в Бурунди, где новый совместный подход является эффективным и его осуществление проходит удовлетворительно. Я хотел бы отметить здесь, что передача этих дел ПРООН в то время, когда беженцы достигли уровня жизни, одинакового с местным населением, в настоящее время становится обыкновенным делом для африканских операций, хотя и зависит, конечно, от правительственных просьб, которые поднимают самый важный вопрос о порядке очередности. Этот вопрос обсуждался Комитетом раньше, и я думаю, что в такой стране, как Бурунди, мы доказали, что этот путь является правильным для разрешения проблемы беженцев. Мы очень надеемся, что примеру Бурунди последуют и в других странах, таких как Уганда, Центральноафриканская Республика и, возможно, Объединенная Республика Танзании.

Что касается нашего сотрудничества с ЮНИСЕФ, которое представляет особый интерес для Комитета, а также для Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, то в этом вопросе достигнут значительный прогресс. Он основывается на обмене мнениями, который я имел честь провести в Женеве с г-ном Лабуйссом и который затем был продолжен на месте. В Сенегале ЮНИСЕФ предоставил медикаментов на сумму в 25 000 долл. США для района Касаманка, учитывая значительное число беженцев, которые находятся в этом районе. Предполагается, что в Уганде лечебное оборудование будет предоставлено ЮНИСЕФ и что беженцы также извлекут пользу из программ иммунизации и курсов подготовки медицинских сестер. Мы надеемся, что и в Судане лечебное оборудование для беженцев и районов, в которых проживают беженцы, может быть получено от ЮНИСЕФ. Эта помощь, естественно, может быть предоставлена лишь с согласия соответствующих правительств. Идут успешные консультации и по другим вопросам, и я уверен, что можно будет достигнуть лучшего понимания нужд детей и женщин в районах, где проживают беженцы, на основе совместных действий ЮНИСЕФ и моей организации.

Наконец, последней по порядку, но никак не последней по значению является Мировая продовольственная программа, взносы которой играют столь решающую роль на первой стадии оказания чрезвычайной помощи и интеграции, которая продолжает оставаться одним из наших наиболее верных партнеров в Бурунди, Центральноафриканской Республике,

/...

Судане, Уганде, Объединенной Республике Танзания и Замбии. Я хотел бы отметить здесь, г-н Председатель, что прогресс, которого мы достигли в области сотрудничества между учреждениями, в значительной степени совпадает с духом резолюции Генеральной Ассамблеи о выполнении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, сотрудничающими с Организацией Объединенных Наций. Я имею в виду, в частности, резолюции 2151 (XXI), 2181 (XXI), 2184 (XXI) Генеральной Ассамблеи и ее последнюю резолюцию 2311 (XXII), которую мы подробно обсуждали во время совместного заседания Административного комитета по координации и Экономического и Социального Совета в Бухаресте, в работе которого я принимал участие, и в июле в Экономическом и Социальном Совете в Женеве. Все эти резолюции содержат ссылки на Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и на необходимость более тесного сотрудничества между учреждениями.

Обращаясь теперь, г-н Председатель, к вопросу о финансировании Программы, я хотел бы отметить, что общая сумма взносов в фонд Программы в 1968 году, полученных на настоящий момент, составляет 3 375 000 долл. США, т.е. 73 процента от намеченной цифры по сравнению с 63 процентами в 1967 году. Число правительств, делающих взносы в Программу, в настоящее время составляет 59 по сравнению с 54 в прошлом году. Я считаю, что мы имеем достаточно оснований думать, что эта цифра еще больше возрастет до конца этого года. Я хотел бы отметить, г-н Председатель, что из этих 59 правительств 10 правительств делают взносы в эту Программу впервые, а 19 правительств увеличили свои взносы по сравнению с 1967 годом. Эти факторы являются весьма воодушевляющими, в особенности в связи с положением на 1969 год, к которому я сейчас хочу перейти.

Несмотря на весьма позитивные тенденции и хорошие результаты, которые превращают 1968 год не только в год консолидации, но и в год существенного прогресса, настоящее положение требует для Программы на 1969 год дополнительно 1 млн. долл. США по сравнению с 1968 годом, т.е. вместо 4,6 млн. долл. США - 5,6 млн. долл. США. Причина этого явления носит двойственный характер. Во-первых, перед нами стоят новые возникающие проблемы в различных районах. В Конго перед нами стоит проблема беженцев из Замбии, которые принадлежат к секте Лумпа и которые, по-видимому, желают поселиться там. Перед нами также стоит проблема новых беженцев из Анголы в южных провинциях Конго, проблема беженцев из Анголы в Замбию, новых беженцев из Мозамбика в Объединенную Республику Танзания, проблема некоторого количества беженцев из Судана, которые прибыли в Уганду, а также проблема некоторого числа конголезских беженцев в Судане. Недавно (и этот вопрос был обсужден с делегацией Ботсваны, когда я находился в Алжире) значительная группа ангольцев прибыла в Ботсвану, и правительство обратилось к Верховному комиссару Организации

/...

Объединенных Наций по делам беженцев с просьбой помочь ему в расселении этой группы. Общее число этих новых беженцев составляет 40 000 человек, что потребует значительных расходов со стороны Организации. Другая причина увеличения намеченной цифры - это необходимость продолжения начатой деятельности по оказанию помощи беженцам во многих районах. Это относится к Судану, где разработан основной проект расселения. И в Индии Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев должен в настоящее время принимать участие в совместных усилиях по окончательному решению проблемы тибетских беженцев. К нам с просьбой обратилось правительство Индии, которое просит открыть отделение Организации в Дели для оказания помощи той работе, которая проводится добровольными учреждениями после кампании, имевшей место в октябре 1966 года.

Последним по порядку, но, конечно, не по значению является то, что необходимо предпринять новые общие усилия по обеспечению более отвечающим современным требованиям оборудованием для начального образования во многих африканских странах, в особенности в Конго, Сенегале и Уганде. Я хотел бы подчеркнуть, г-н Председатель, что в соответствии с нашей обычной озабоченностью в вопросах экономии мы делаем только то, что считаем существенно необходимым для достижения решения проблемы беженцев. Эти вопросы являются важными, и они были включены в документ на 1969 год, направленный вам после очень внимательного изучения. Одной из наиболее важных характерных черт нашей деятельности является то, что эта деятельность должна приспособливаться к действительным потребностям, которые меняются из года в год. Эта тенденция в настоящее время возрастает. Мы надеемся, что она не будет продолжаться и в будущем, но мы должны с этим согласиться на 1969 год при выработке практических выводов в отношении политики, которая будет проводиться с учетом этих различных проблем. Одним из таких выводов, г-н Председатель, является то, что Организация, ресурсы которой, как мы знаем, не неистощимы, должна сосредоточить свои усилия на решении наиболее острых проблем, для решения которых предоставление международной помощи является весьма необходимым и срочным.

В этой связи было бы полезным еще раз обратить внимание на критерий, которым руководствуется Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев в своем посредничестве, о котором мы не должны забывать. Критерий состоит: а) из объема и срочности проблемы и б) из способности принимающих стран самостоятельно решить эти проблемы. Объем предоставляемой помощи, хотя может быть и является скромным, остается на том же самом уровне в различных европейских странах, несмотря на их экономическое процветание, в особенности в сравнении с положением менее развитых стран, перед которыми стоят в настоящее время серьезные проблемы беженцев. Это делается для того, чтобы привлечь во внимание определенные

/...

психологические факторы и стимулировать усилия, которые должны быть предприняты этими странами, предоставляющими убежище. Это часть функций Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев как катализатора, на что часто обращается внимание в Комитете. Однако, несмотря на последние события, должно наступить время, когда финансовая помощь будет прекращена, поскольку она не будет находиться в соответствии с критерием, который Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев изложил с согласия, если не по просьбе, Исполнительного комитета. Это не означает, что этот орган, высоко оценивая необходимость международной помощи, не должен принимать во внимание исключительность новых ситуаций или ситуаций, которые могут возникнуть в связи с событием, о котором я говорил в начале моего выступления. Это также не означает, что этот орган игнорирует эту оставшуюся проблему, перед лицом которой эти страны, возможно, еще стоят, и в особенности проблему людей, потерявших трудоспособность, наличие которой Комитет вполне осознает. Напротив, эти проблемы и каждый аспект защиты все еще остаются предметом главной озабоченности этого органа. Таковы идеи и такова политика, на которых основывается Программа на 1969 год. Другой вывод, г-н Председатель, ввиду сравнительной текучести проблемы беженцев заключается в том, что Программа не должна быть слишком жесткой. Необходима некоторая доля свободы, некоторая степень гибкости в расходовании средств, конечно, под соответствующим контролем. В то же время в свете этих событий мы считаем существенно необходимым иметь разумные запасы средств.

Теперь, г-н Председатель, разрешите рассмотреть главные аспекты нашей деятельности в том виде, в котором они, возможно, будут запроектированы на следующий год с учетом создавшегося положения.

Что касается эмиграции, которая является делом серьезной озабоченности для нашего органа и которая пока относится главным образом к Европе, то последние события еще раз продемонстрировали эффективность существующего механизма, который можно использовать при необходимости, для того чтобы обеспечить свободное передвижение беженцев, желающих эмигрировать и способных на это. С другой стороны, в Африке эмиграция является решением, носящим сравнительно ограниченный характер, хотя в ней увеличивается число беженцев. Можно надеяться, что Управление по расселению и устройству беженцев, созданное под эгидой Организации африканского единства в Аддис-Абебе, сможет с помощью африканских правительств, к которым была обращена просьба на последнем совещании на высшем уровне в Алжире, создать необходимый механизм и обеспечить его работу на африканском континенте. Мы сделали свой вклад в эту работу, г-н Председатель, назначив в отделение в Аддис-Абебе сотрудника для оказания помощи и консультаций этому Управлению. Генеральный секретарь ОАЕ обратился к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам

/...

беженцев с призывом оказать свои добрые услуги для оказания помощи в финансировании административных накладных расходов Управления. Г-н Председатель, недавно, когда я был в Скандинавии, вопрос о деятельности Управления обсуждался очень подробно, в особенности в Швеции, и меня очень воодушевляет интерес, который проявили эти страны к его деятельности и возможности финансирования его операций. В этой связи я хотел бы тепло приветствовать наблюдателей ОАЕ посла Ба и г-на Уттара, которые представляют здесь Управление и ОАЕ.

Если коснуться теперь, г-н Председатель, вопроса об интеграции, то моему Управлению по своему характеру и в связи с ограниченными средствами, которыми оно располагает, приходится сосредоточивать свои усилия на самых чувствительных моментах; однако вместе с этим реалистичная политика требует от нас принятия значительных как по масштабу, так и по срокам усилий для того, чтобы интеграция беженцев достигла такого уровня, когда управление смогло бы прекратить оказание своей помощи без риска нанести ущерб уже достигнутым результатам. Довольно велико желание прекратить эту помощь сразу же, как только беженцы, как представляется, могут удовлетворять основную часть своих нужд, однако усилия следует прилагать и в дальнейшем до тех пор, пока процесс интеграции не достигнет такого этапа, когда его можно будет эффективно включить в общие усилия, в целях развития, за осуществление которых отвечают в сотрудничестве с правительствами другие органы. Я хотел бы подчеркнуть, что в некоторых странах этот процесс может быть более длительным, чем в других. Например, в Центральноафриканской Республике, где уже вложены значительные средства, мы надеялись на то, что ПРООН и связанные с ней учреждения довольно скоро смогут оказать нам помощь в осуществлении общего объединенного проекта расселения в сельской местности. Однако представитель ПРООН, изучивший этот вопрос на месте, считает, что потребности беженцев в результате их перемещения из пограничных районов в новый район расселения все еще весьма велики. Они еще не достигли того положения, когда ими смогла бы заняться ПРООН, и УВКБ, очевидно, в течение определенного времени должно продолжать оказание им своей помощи, прежде чем ПРООН сможет действительно начать осуществление объединенного общего проекта в целях развития.

Опыт нашей работы в развивающихся странах показывает, что для УВКБ исключительно важно найти действительно высококвалифицированного и беспристрастного рабочего партнера. Чтобы работа такого партнера была эффективной, он должен обладать способностями эксперта, а также хорошо знать страну, обычаи и психологию как беженцев, так и местного населения.

Коснемся теперь вопроса образования. Независимо от того, будем ли мы рассматривать вопросы образования с чисто экономической и социальной точки зрения быстрой и полной интеграции и надлежащего использования людских ресурсов или же с психологической

/...

точки зрения, связанной с правами человека, вряд ли следует подчеркивать особое значение, которое эта проблема имеет для беженцев в развивающихся странах. Поэтому мы старались увеличить и разнообразить наши усилия. Мы расширили наше сотрудничество со Всемирным университетским сервисом и другими организациями, в первую очередь занимающимися предоставлением стипендий. Наша политика поощрения правительств к тому, чтобы они брали на себя расходы по финансированию и управлению созданных нами начальных школ, в настоящее время принята лишь в некоторых районах, в частности в Бурунди и провинции Киву в Конго. Что касается Бюро по переселению и расселению африканских беженцев, то представители целого ряда международных организаций и добровольческих учреждений проявляют к его деятельности большой интерес. Подробный анализ всех аспектов потребностей в области образования можно найти в документе А/АС.96/394, к которому приложен доклад Оппера. Я не хотел бы сейчас касаться деталей этого вопроса, однако я могу сказать, что, какие бы решения мы ни принимали относительно взятия на себя Управлением ответственности в этой области, действия неизбежно будут ограничены как по своим размерам, так и по характеру и обязательно должны быть реалистичными. Беженцы не могут быть тем центром, вокруг которого в соответствующих странах строилась бы структура образования. Мы ни в техническом, ни в финансовом отношении не имеем возможности создать всеобъемлющую систему образования для беженцев, которая была бы включена в существующие государственные системы. Все предложения, содержащиеся в рассматриваемых вами документах, исходят из этого простого, но, как я считаю, практического соображения.

Наконец, касаясь вопроса защиты, необходимо помнить о том, что как функции защиты, так и материальной помощи должны рассматриваться с точки зрения необходимости найти постоянное решение этих проблем. Когда репатриация не представляется возможной или когда интеграция неизбежно ведет к ассимиляции, это должно привести к приобретению гражданства принимающей страны. Ясно, что экономическая и социальная интеграция, являющаяся первым шагом в этом процессе, становится возможной только в том случае, если беженцы пользуются одинаковым правовым статусом. Вот почему очень важно развивать успех, уже достигнутый благодаря присоединению правительств к Конвенции и Протоколу. Однако, для того чтобы этот прогресс был полностью эффективным, заинтересованные страны должны обеспечить осуществление этих документов на практике и включение их в национальное законодательство. Вот почему Управление Верховного комиссара по делам беженцев намерено сейчас разработать систематический подход к позициям правительств в этой области.

Г-н Председатель, в тех случаях, когда репатриация оказывается невозможной, логичным и нормальным завершением любого процесса интеграции в конечном счете является натурализация. Важно также, хотя бы только с гуманной точки зрения, как можно скорее положить конец

/...

аномалии, занимающейся в юридическом и фактическом отсутствии гражданства. Поэтому необходима великодушная и реалистичная политика натурализации. Такая политика отвечает интересам всех заинтересованных, поскольку явно в интересах принимающих государств завершение полной ассимиляции людей, оторванных от своих стран происхождения, с тем чтобы они не чувствовали себя чужими в обществе, в котором они живут. Это справедливо в отношении развитых стран, однако в равной степени это относится и к развивающимся странам, где этнические различия делают еще более необходимым ускорение и облегчение процесса, который может лишь способствовать укреплению и расцвету концепции национальности. Мы должны попытаться убедить правительства в том, что необходимо предоставить возможности для натурализации тем беженцам, которые явно останутся жить в этих странах. В то же время мы, действуя в частности через наших традиционных партнеров — добровольные организации, должны побуждать беженцев к полному использованию всех предоставляемых им возможностей. В этой связи я хотел бы искренне воздать должное правительствам Греции и Швейцарии, которые в течение последнего года приложили немало усилий в области предоставления беженцам возможностей для натурализации.

Г-н Председатель, УВКБ должно приложить еще большие усилия во всех областях своей деятельности. Реальным отражением этой необходимости служит программа на 1969 год. Действуя в соответствии со своим мандатом, я не премину испытать все средства, для того чтобы удовлетворить самые насущные нужды, где бы они ни появлялись, в соответствии с общим направлением предлагаемой политики, если она будет одобрена Комитетом. В 1969 году нас ожидает еще больший объем работы, и я выражаю озабоченность в связи с тем фактом, что численность нашего персонала останется такой же, какой она была в 1967 году, несмотря на то, что на него будет возложен больший объем работы. Управление должно оставаться небольшим и гибким, однако в то же время мы должны быть способны выполнять свои обязанности и свой долг в отношении стоящих перед нами проблем и в соответствии с пожеланиями Исполнительного комитета. Когда в начале этого готовился административный бюджет на 1969 год, на непредвиденные расходы мы просили ассигновать 75 000 долларов. К сожалению, Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам в Нью-Йорке решил рекомендовать исключить эту сумму, и этот факт значительно усиливает мою озабоченность. Растущие трудности, с которыми нам приходится сталкиваться, не должны наносить ущерб нашей способности выполнять стоящие перед нами задачи, и я верю в то, что Консультативный комитет и, возможно, Пятый комитет пересмотрят свою позицию в отношении положения Управления в 1969 году. Я считаю, что в 1969 году в ряде наших мест службы на местах у нас возникнут потребности, которые полностью оправданы. Например, мы считаем, что на Ближнем Востоке надо будет иметь сотрудника второго разряда в Бейруте. Мы располагаем там всего лишь одним человеком; учитывая положение на Ближнем Востоке, мы считаем, что это явно недостаточно. Мы считаем также, что нашему

/...

Отделению на Дальнем Востоке, которое занимается проблемами Макао, Гонконга и других соответствующих районов, потребуется сотрудник второго разряда. Наконец, г-н Председатель, мы считаем, что с учетом растущих потребностей и значения образования необходимо учредить должность сотрудника по вопросам образования в Центральных учреждениях, с тем чтобы возложить на него обязанности по выполнению той работы, которая в настоящее время ведется главным образом на временной основе сотрудниками существующего персонала.

Полученный нами в этом году опыт свидетельствует о том, что окончательный успех усилий Управления Верховного комиссара по делам беженцев в значительной степени зависит от тесного и эффективного сотрудничества со всеми другими организациями, занимающимися беженцами, независимо от того, носят ли они государственный или частный характер, а в том, что касается Африки, — также с теми организациями, которые действуют в области развития. Я хотел бы заявить всем тем, кто представляет в этом зале различные учреждения, что мы высоко ценим их неослабевающую поддержку и сотрудничество.

Г-н Председатель, успех нашей деятельности зависит также от готовности правительства оказывать помощь гуманитарной деятельности УВКБ во всех областях — моральной, политической и финансовой. Вот почему растущая заинтересованность ряда правительств является источником нашего вдохновения и свидетельством лучшего понимания позиции УВКБ.

Г-н Председатель, чисто гуманный и конструктивный характер наших действий, я уверен, приведет к примирению и лучшему взаимопониманию между правительствами, с одной стороны, и отдельными лицами, с другой. Вот почему я уверен в том, что правительства, уже проявившие интерес к нашей работе в течение многих лет, а также правительства молодых государств, которые вносят свой вклад в осуществление нашей программы, будут по-прежнему оказывать необходимую поддержку нашему Управлению и в будущем.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ П

СВОДКА УТВЕРЖДЕННЫХ АССИГНОВАНИЙ ПО ПРОГРАММЕ УВКЗ НА 1969 ГОД

Раздел	Страна, район или мероприятие	Ассигнования, утвержденные на девятнадцатой сессии (в долл. США)
I	Австрия	36 000
II	Центральноафриканская Республика	300 000
III	Конго (Демократическая Республика)	876 000
IV	Дальний Восток	55 000
V	Федеративная Республика Германии	47 000
VI	Франция	30 000
VII	Греция	32 000
VIII	Индия	340 000
IX	Италия	43 000
X	Латинская Америка	315 000
XI	Макао	47 000
XII	Ближний Восток	56 500
XIII	Марокко	35 000
XIV	Непал	49 000
XV	Сенегал	100 000
XVI	Испания	125 000
XVII	Судан	820 000
XVIII	Договорные государства	10 000
XIX	Уганда	523 000
XX	Объединенная Арабская Республика	57 000
XXI	Объединенная Республика Танзания	235 000
XXII	Югославия	200 000
XXIII	Замбия	266 000
XXIV	Общие ассигнования	
	Расселение на местах	35 000
	Переселение	200 000
	Репатриация	30 000
	Юридическая помощь	13 000
	Дополнительная помощь	25 000
	Резерв	370 000
	Субсидия	410 000
	ВСЕГО	<u>5 681 000</u>

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.